Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 111

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 111 Bern, Dienstag 14. Mai 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, mardi 14 mai 1963 **No 111**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 cl. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 197155–197187.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Telexverkehr mit der Republik Haiti. - Service télex avec la République d'Haïti. - Relazioni telex con la Repubblica di Haiti.

Diplomatische Vertretungen. - Représentations diplomatiques.

Eidgenössische Volkszählung vom 1. Dezember 1960 (Mitteilung). - Recensement fédéral de la population du 1er décembre 1960 (communiqué).

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 23. Dezember 1949 von Franken 30 000.—, lautend auf die Firma Handelskontor AG., Zürich, mit Grundpfandrecht im ersten Range auf G. B. Holderbank Nr. 780, Kat. Plan 12, Parz. 754.

Sofern dieser Schuldbrief nicht bis 19. Mai 1964 dem Bezirksgericht Lenzburg vorgelegt wird, müsste er als kraftlos erklärt werden. (317²)

Lenzburg, den 10. Mai 1963. **Namens des Bezirksgerichts:** der Gerichtspräsident; der Gerichtsschreiber i. V.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 3000.— vom 3. Mai 1950, lastend im 2. Rang auf GB Benzenschwil Nr. 310, lautend auf Maria Bucher-Räber als Schuldnerin.

Der Besitzer dieses Grundpfandtitels wird aufgefordert, die betreffende Urkunde binnen Jahresfrist, d. h. bis 18. Mai 1964 dem Bezirksgericht Muri (Aargau) vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Muri, den 29. April 1963. (319³)

Bezirksgericht.

Le Juge-instructeur du district de Sion, à la requête de la Banque cantonale du Valais à Sion, alléguant que le titre suivant a été détruit par mégarde, somme de détenteur éventuel de ce titre de le déposer en notre greffe dans les six mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: un bon de dépôt au porteur de la Banque cantonale du Valais de Fr. 12 000, No 52801, série C, 3 et ¾%, échu le 30 avril 1963, avec coupons au 30 avril 1962 et suivants attachés. (316²)

Sion, le 10 mai 1963. **Tribunal de Sion:** Louis Allet.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der erstmals in Nr. 108 vom 10. Mai 1962 als vermisst aufgerufene Schuldbrief vom 31. Dezember 1931, Grundbuchbelege Serie 1/5381, im Kapitalbetrage von Fr. 2000, lastend im 1. Rang auf Ipsach-Grundbuchblatt Nr. 306 des Fritz Ganz-Peter, von und in Ipsach, zugunsten des Adolf Lehmann, gew. Landwirt, Port, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (320)

Nidau, den 13. Mai 1963. **Der Gerichtspräsident:** M. Stebler.

La pretura di Bellinzona con suo decreto odierno ha dichiarato annullato il foglio principale (mantello) delle obbligazioni al «Portatore» emesse dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino in Bellinzona, Nri 27134 e 27135 di nom. Fr. 1000.– l'una, 3% del 31 ottobre 1942, e No 27401 di nom. Fr. 2000.–, 3%, del 22 febbraio 1943. (321)

Bellinzona, 13 maggio 1963. **Per la pretura:** L. Bomio, segretario-assessore.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Neuchâtel.

Zürich - Zurich - Zurigo

6. Mai 1963.
Schweizerische Seidengazefabrik A.-G. (Société Suisse de Tissage de Soies à bluter S.A.) (Fabbrica Svizzera di Veli-Seta per buratti S.A.) (Swiss Silk Bolting Cloth Mfg. Co. Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 306). Fritz Tobler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat gewählt wurden Dr. Gustav Tobler, von Thal (St. Gallen), in St. Gallen, dieser ohne Zeichnungsbefugnis, und Dr. Theodor S. Wydler, welcher Direktor bleibt und seine Kollektivunterschrift zu zweien nun für das Gesamtunternehmen führt.

6. Mai 1963. Patente für Blutprodukte.
«O-FOR», Olsson & Co., in Zollikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1961, Seite 3163), Verwertung von Patenten für die Herstellung von Blutprodukten usw. Aksel Faber ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien eingetreten Kjell Olsson, schwedischer Staatsangehöriger, in Rögle (Schweden). Neues Geschäftsdomizil: Im Ahorn 4, Zollikerberg (bei Karin Holm geb. Gejrot).

6. Mai 1963. Elektro-Installationen.
Hans Hotz & Co., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1957, Seite 2250), Kommanditgesellschaft, Elektro-Installationsgeschäft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Hans Hotz aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kollektivgesellschaft «Hans Hotz & Co., Nachfolger Hotz, Rosenberger & Schneider», in Zürich 6, übernommen worden.

6. Mai 1963. Elektro-Installationen.
Hans Hotz & Co., Nachfolger Hotz, Rosenberger & Schneider, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Wwe. Elisabeth Hotz-Schneebeli, von Zürich, in Maur (Zürich); Werner Rosenberger, von Birmensdorf (Zürich), in Zürich 11, und Otto Schneider, von Zürich, in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 3. Januar 1963 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Hans Hotz & Co.», in Zürich 6, übernommen hat. Elektro-Installationsgeschäft. Bucheggstrasse 140.

6. Mai 1963. Optische Artikel usw.
Willy Seiler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Willy Seiler, von Bönigen (Bern), in Zürich 8. Handel mit optischen Artikeln, Photo- und Filmapparaten. Limmatquai 4.

6. Mai 1963. Sattlerei.
Karl Schwarz, in Eglisau (SHAB. Nr. 297 vom 20. Dezember 1937, Seite 2790), Sattlerei usw. Die Firma wird infolge Fehlens der Voraussetzung der Eintragungsbedürftigkeit auf Begehren des Inhabers gelöscht.

6. Mai 1963. Werkzeugmaschinen.
Traub GmbH, in Dielsdorf (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1962, Seite 2682), Herstellung von Werkzeugmaschinen usw. Die Gesellschafterversammlung vom 21. Februar 1963 hat die Statuten geändert. Die «Traub Vertriebsgesellschaft mit beschränkter Haftung» ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 45 000 ist an den Gesellschafter Simon van Kempen übergegangen, wodurch sich dessen Stammeinlage auf Fr. 900 000 erhöht hat.

6. Mai 1963.
Gauer AG. Electronic, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Flugfunkgeräten und ähnlichen Apparaten. Sie kann, soweit dies zur Erreichung ihres Zweckes als tunlich erscheint, sich an Unternehmen gleicher Art beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 62 000 und ist zerlegt in 62 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft der Firma L. Gauer, in Zürich, mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Uebernahmebilanz per 1. Januar 1963 aufgeführt sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 98 873.50 und Passiven im Betrage von Fr. 38 873.50, zum Preise von Fr. 60 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Andere als die in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Mitglieder sind: Leonhard Gauer, von und in Zürich, Präsident, und Lidwina Gauer, von und in Zürich, beide mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Hans Buchschacher, von Eriswil (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Glattalstrasse 135, in Zürich 11.

6. Mai 1963.
Intermontan-Holding A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1961, Seite 1327). Die Generalversammlung vom 1. Mai 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 3500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 4 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 4000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

6. Mai 1963.

Werbeagentur Dr. Schmid A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. und 24. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Werbeagentur und kann alle mit ihrem Zweck zusammenhängenden Geschäfte vornehmen, Grundeigentum erwerben sowie sich bei gleichartigen oder verwandten Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 50 000 einbezahlt. 110 Aktien sind Vorzugsaktien und haben Anspruch auf eine nicht kumulative Vorzugsdividende von 1% während der ersten zwei Geschäftsjahre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2, 4 oder 6 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Dr. René M. Schmid, von Thalwil, in Zürich, Präsident, und Robert Müller, von Bischofszell und Hüttlingen (Thurgau), in Wallisellen, Sekretär. Geschäftsdomizil: Talstrasse 20, in Zürich 1 (bei Dr. René M. Schmid).

6. Mai 1963.

Institut für Rationalisierung und Automation GmbH, in Kloten (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1962, Seite 163). Die Gesellschafterversammlung vom 27. Februar 1963 hat die Statuten geändert. Der Gesellschafter Dr. Edwin Frieser hat von seiner Stammeinlage den Betrag von Fr. 5000 an den Gesellschafter Hans Heinrich Grunder abgetreten. Demzufolge betragen nun die Stammeinlage des Gesellschafters Dr. Edwin Frieser Fr. 1000 und die des Gesellschafters Hans Heinrich Grunder Fr. 19 000. Die Prokura von Dr. Edwin Frieser ist erloschen.

6. Mai 1963. Technische Artikel.

Walter Ohr, Dipl. Ing., in Zollikon (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1957, Seite 1846). Import und Export technischer Artikel. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1962 an die «Walter Ohr A.-G.», in Zollikon, erloschen.

6. Mai 1963. Elektrische Apparate usw.

Walter Ohr A.-G., in Zollikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit elektrischen Apparaten und Artikeln, ferner die Fabrikation von solchen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Franken 150 000, ist zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma «Walter Ohr, Dipl. Ing.», in Zollikon, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1962, nach der die Aktiven Fr. 160 918.92 und die Passiven Fr. 31 447.70 betragen, zum Preise von Fr. 129 471.22. Von diesem werden Fr. 129 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Walter Ohr, von Uster, in Zollikon, Präsident; Edith Ohr, von Uster, in Zollikon, und Max Kuhn, von Lindau, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Neuackerstrasse 60.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

6. Mai 1963. Kolonialwaren, chemische Produkte usw.

Fritz Schmied, in Melchnau, Engros- und Détailhandel mit Kolonialwaren, chemischen Produkten, Glas- und Porzellanwaren, Herren- und Damenstoffen (SHAB. Nr. 58 vom 2. März 1921, Seite 446). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

6. Mai 1963. Landesprodukte.

Ernst Böhlen, in Langenthal, Landesprodukte (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1962, Seite 2550). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Helmuth Christen, von Hasle b. B., in Trimbach.

6. Mai 1963.

Elektrizitätswerke Wynau, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1961, Seite 1953). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Aebi, von Heimiswil, in Wynau.

6. Mai 1963.

Kantonalbank von Bern, in Langenthal (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1963, Seite 266), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Die Kollektivprokura des Fritz Jenzer ist erloschen. Der Bankrat hat in seiner Sitzung vom 15. März 1963 zum Direktor der Filiale Langenthal gewählt Hans Dürig, von Jegenstorf, in Herzogenbuchsee. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Bern

6. April 1963. Stahlrohrmöbel, Haushaltgeräte usw.

B. Rampinelli-Schwarz, in Bern, Fabrikation von Haushaltgeräten usw., Betrieb einer chemischen Kleiderreinigungsanstalt (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1962, Seite 1499). Neue Geschäftsnatur: Fabrikation und Vertrieb von «Simplex-Sedia»-Stahlrohrmöbeln und «Simplex-Ideal»-Sicherheitsleitern aus Metall, Fabrikation von Haushaltgeräten und Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art. Der Betrieb der chemischen Kleiderreinigungsanstalt ist aufgegeben worden und übergegangen an die Einzelfirma «H. Suter, vorm. Rampinelli, Chemische Kleiderreinigung», in Bern.

6. April 1963.

H. Suter, vorm. Rampinelli, Chemische Kleiderreinigung, in Bern. Inhaber der Firma ist Heinrich Suter, von Muotathal, in Bern. Chemische Kleiderreinigung. Sahlistrasse 42 mit Ablage: Sonnenhofweg 12.

3. Mai 1963.

Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), mit Sitz des II. Departements in Bern (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1963, Seite 14). Prof. Paul Carry, Vizepräsident, sowie Carl Koechlin, Walter Ackermann, Dr. iur. Walter Linsmayer und Robert Bratschi sind aus dem Bankausschuss ausgeschieden; sie führten die Unterschrift nicht. In den Bankausschuss sind neu gewählt worden: Prof. Peter Jäggi, von Solothurn, in Freiburg, Vizepräsident des Bankrates, sowie Dr. Robert Käppeli, von Luzern und Knutwil, in Riehen; Dr. Augustin Lusser, von Altdorf (Uri), in Zug; Dr. Willi Rohner, von St. Margrethen, in Altstätten, und Ernst Wüthrich, von Trub, in Bern, als Mitglieder. Das bisherige Mitglied des Bankausschusses Albert Oulevay wohnt nun in Morges. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt. Dr. Hans-Ruedi Läng, Generalsekretär, wohnt jetzt in Erlenbach (Zürich).

3. Mai 1963.

Immo-Treuhand A.G. Bern, in Bern, Handel mit Immobilien usw. (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1963, Seite 1022). Dr. Carl Staub, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident und Sekretär Heinrich Schwab ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

3. Mai 1963. Kohlenbürsten usw.

Le Carbone A.G. (Le Carbone S.A.), in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Kohlenbürsten, Kunstkohlen für elektrische Maschinen usw. (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1957, Seite 2150). Charles Malégarie ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Präsidenten und Delegierten des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Willy Gast ernannt worden. Er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiterhin Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden: Louis de Raemy, von Freiburg, in Bern.

4. Mai 1963.

Immobiliengesellschaft Rosenfeld A.G., in Bern (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1962, Seite 1444). Carlo Schmid, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muri bei Bern. Neues Geschäftsdomizil: Pulverweg 42, (Bureau von Carlo Schmid).

4. Mai 1963. Mehl, Getreide.

Schmid & Schweizer, Aktiengesellschaft, in Bern, Mehl- und Getreidehandlung (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1959, Seite 35). Die Prokura von Walter Flückiger ist erloschen.

4. Mai 1963.

Société d'analyses et de contrôles routiers S.A., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Laboratoriums für Studien und Untersuchungen auf dem Gebiet des Strassenbaues, die Durchführung von Kontrollen und Analysen im Zusammenhang mit Strassen und Strassenbau. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 40 Namenaktien, Serie A, zu Fr. 1000, und 10 Namenaktien, Serie B, zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Jacques Dorbessan, französischer Staatsangehöriger, in Peney-dessus, Gemeinde Satigny, Präsident; Ami Röthlisberger, von Langnau i. E., in Glovelier, Vizepräsident, und Bernard Hommel, von Frauenfeld, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Kochergasse 4.

4. Mai 1963. Waren aller Art.

Saadet S.A., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Import, Export, Kauf, Verkauf, Tausch, Transit und Transport von Produkten, Waren, Lebensmitteln und Gegenständen aller Art und jeder Herkunft. Die Gesellschaft kann sich an Vertretungen aller Art und an Immobilien beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 400 einbezahlt. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alphonse Roussy, von Aigle und Gessenay, in Neuenburg, Präsident; Ihsan Duman, türkischer Staatsangehöriger, in Nidau, Sekretär, und Willy Bühler, von Wattwil, in Sitten. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Amthausgasse 3 (bei «Willy Bühler AG. Bern»).

4. Mai 1963.

«Kubag» Kohlen & Heizoel A.G. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1961, Seite 1343). Gustav U. G. Keller und Georges Niggli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie führten die Unterschrift nicht.

4. Mai 1963. Diätetische Präparate usw.

Dr. A. Wander AG. (Dr. A. Wander S.A.), in Bern, Fabrikation und Verkauf von diätetischen, chemisch-pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten usw. (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1963, Seite 431). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. April 1963 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Dr. med. Albert Wander sowie Dr. jur. Marc Gossweiler, von Zürich und Dübendorf, in Barcelona. Dr. Albert Wander führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Marc Gossweiler ist nicht zeichnungsberechtigt.

6. Mai 1963. Elektrische Installationen usw.

Leschot & Mussotter A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Elektro-Installationsgeschäftes, den Handel mit elektrischen Beleuchtungskörpern und Apparaten sowie den Kauf, den Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Straub, von Belp, in Bern, Präsident; Henri Georges Leschot, von La Ferrière, in Bern, Vizepräsident, und Franz Mussotter, von und in Bern, Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Schwanengasse 12.

6. Mai 1963. Bremsmaterialien usw.

J. J. Derendinger G.m.b.H. Zweigniederlassung Bern, in Bern, Handel mit und Fabrikation von Brems- und Kupplungsmaterialien usw. (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1960, Seite 907), mit Hauptsitz in Zürich. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Johann Jakob Derendinger wohnt nun in Uetikon.

6. Mai 1963.

Immobiliengesellschaft Bernanova A.G., in Bern (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1963, Seite 1022). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. April 1963 sind die Statuten revidiert worden. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen werden davon nicht betroffen. Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates: Albert Rüegg, Präsident; Dr. Charles Edouard Bourcart, Vizepräsident und Sekretär; Charles Barrier; Max Refer und Dr. Hermann Rupp zeichnen nun zu zweien.

6. Mai 1963.

Schweizerische Revisionsgesellschaft A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1961, Seite 1994), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Jean-Pierre Zahnd ist erloschen. Zu Direktoren der Zweigniederlassung Bern sind ernannt worden: Erwin Christen (bisher Vizedirektor) und Wilfried Schaer (bisher Prokurist), dessen Prokura erloschen ist. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Mai 1963.
Applications Electriques S.A. (Appelsa), in Genf, Zweigniederlassung Bern, in Bern (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1962, Seite 1426), mit Hauptsitz in Genf. Walter Minder ist nun Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

6. Mai 1963.
Bank und Finanz A.G. (Comptoir Bancaire et Financier Société anonyme) (Bank and Finance Company Inc.), in Bern (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1962, Seite 918). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. April 1963 wurde die deutschsprachige Firma in **Bank und Finanz-Institut AG** geändert und die Statuten entsprechend revidiert.

7. Mai 1963.
Metallverband A.G. (Association métallurgique S.A.), in Bern (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1962, Seite 1542). Die Prokura von Ernst Suter ist erloschen. Zum Direktor ist ernannt worden: Peter Hess, von Bern, in Stettlen. Er zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

7. Mai 1963. Gasthof.
J. Winzenried-Kyburz, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Betrieb des Gasthofes «Zum Löwen» (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1951, Seite 1068). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

7. Mai 1963. Gasthof.
M. Winzenried-Kyburz, in Niederwangen, Gemeinde Köniz. Inhaberin der Firma ist Martha Winzenried-Kyburz, von Köniz, in Niederwangen, Gemeinde Köniz. Betrieb des Gasthofes «Löwen».

Bureau Biel

4. Mai 1963. Zifferblätter.
Theo Strauss, in Biel, Metallzifferblattfabrikation (SHAB. Nr. 71 vom 29. März 1960, Seite 990). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

4. Mai 1963.
Aare-Immobilien A.G., in Biel, Erwerb, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien, Erstellung und Finanzierung von Wohnungs- und Geschäftsbauten usw. (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1960, Seite 1490). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Peter Buser, von Niedererlinsbach (Solothurn), in Zürich, und René Hatt, von und in Zürich.

4 mai 1963. Immeubles.
Noro S.A., à Bienne, achat, vente de terrains bâtis ou non bâtis, construction et démolition d'immeubles, etc. (FOSC. du 5 mars 1962, N° 53, page 674). Ami Scholler et Dr Karl Oechslin ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. René Hatt, de et à Zurich, est nommé nouveau administrateur avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue Aebi 92 (chez H. Streit).

6. Mai 1963. Bäckerei, Konditorei.
André Roth, in Biel, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1954, Seite 3). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6. Mai 1963. Leder usw.
Hans Zbinden, in Biel, Leder- und Furniturenhandlung (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1951, Seite 200). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1962 durch nachstehend eingetragene «Hans Zbinden AG», in Biel, gelöscht.

6. Mai 1963. Leder, Kunststoff usw.
Hans Zbinden AG, in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Gross- und Kleinhandel mit Leder, Kunststoffen, Reissverschlüssen, Fournituren und verwandten Artikeln der Schuhmacher- und Sattlergewerbe, insbesondere die Weiterführung der Einzelfirma «Hans Zbinden», Leder- und Fourituren handlung, in Biel, welche als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 240 000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans Zbinden», in Biel, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Uebernahmebilanz per 1. Januar 1963, wonach die Aktiven Fr. 634 090.35 und die Passiven Fr. 313 534.05 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 290 556.30 ergibt. Hiefür erhält Hans Zbinden sen. 234 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 56 556.30. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Hans Zbinden» ein, und zwar rückwirkend auf den 1. Januar 1963. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Zbinden sen., von Guggisberg, in Ipsach, Präsident; Hans Zbinden jun., von Guggisberg, in Bern, Vizepräsident; Paul Dobler, von Mümliswil, in Ipsach, Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Marktgasse 21.

6. Mai 1963. Metzgerei, Wursterei.
Frau M. Küffer, in Biel, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1961, Seite 1267). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6 mai 1963. Conserves de champignons.
Ernest Torriani, à Bienne. Le chef de la maison est Ernest Torriani, de Rancate (Tessin), à Bienne. Fabrication et commerce de conserves de champignons. Rue des Prés 76.

Bureau de Delémont

3 mai 1963. Carrosserie.
André Rottet, à Courtételle. Le chef de la maison est André Rottet, de Corban (Berne), à Courtételle. Atelier de carrosserie, réparations et constructions, sous l'enseigne «Carrosserie du Moulin».

Bureau Fraubrunnen

4. Mai 1963. Strassenbau usw.
Astrada AG, Zweigniederlassung in Utzenstorf, in Utzenstorf, Strassenbau-, Tiefbau-, Asphaltarbeiten usw. (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1959, Seite 3072), mit Hauptsitz in Solothurn. Das Mitglied des Verwaltungsrates Max Wildi ist zum zweiten Vizepräsidenten gewählt worden. Er zeichnet wie bisher zu zweien. Kollektivprokura zu zweien, aber nur je mit einem Verwaltungsratsmitglied, ist für das Gesamtunternehmen erteilt worden an: Lorenzo Simen, von Bellinzona, in Bellach; Fritz Siegenthaler, von Trub, in Solothurn, und Jürg Lüscher, von Aarau, in Biberist.

Bureau Interlaken

3. Mai 1963. Türvorlagen, Gummiteppiche.
W. Müller, in Interlaken, Fabrikation von und Handel mit Türvorlagen und Gummiteppichen (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1949, Seite 3044). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

6. Mai 1963.
Brawand & Co., Kiesanlage, Grindelwald, in Grindelwald, Betrieb eines Kieswerkes zur Lütschinen-Kies-Ausbeutung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1961, Seite 2850). Die Gesellschaft ist seit dem 31. August 1962 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. Mai 1963.
Lütschinenkieswerke Brawand und Almer, in Grindelwald, Kies-Ausbeutung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1962, Seite 3186). Die Gesellschaft ist seit dem 1. April 1963 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. Mai 1963. Restaurant, Kiesgrube.
Hans Almer-Laschinger, in Grindelwald, Betrieb des Restaurants Lütschinenschlucht (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1962, Seite 3114). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Ausbeutung einer Kiesgrube.

6. Mai 1963. Hotel-Pension, Kiesgrube.
Chr. Brawand, in Grindelwald, Betrieb der Hotel-Pension Kirchbühl (SHAB. Nr. 255 vom 1. November 1954, Seite 2795). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Betrieb des Lütschinenkieswerks Gryth.

Bureau Laupen

3. Mai 1963.
Brunnengenossenschaft Kriechenwil-Schönenbühl, in Kriechenwil (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1959, Seite 3524). Die Unterschrift von Präsident Gottfried Gosteli ist erloschen. Vizepräsident/Kassier Ernst Zutter ist als Kassier zurückgetreten, bleibt aber Vizepräsident. Neuer Präsident ist Rudolf Häni, von Rapperswil (Bern), in Kriechenwil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau de La Neuveville

3 mai 1963. Herboristerie.
Alfred Bourquin, à La Neuveville. Le chef de la maison est Alfred Bourquin, de Sonceboz (Berne), à La Neuveville. Herboristerie. Rondans 23.

Bureau de Porrentruy

4 mai 1963. Horlogerie.
Vve Werner Voegele et fils, à Damvant, grandissage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 16 décembre 1960, N° 295, page 3616). La société est dissoute depuis le 1er février 1963. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 mai 1963. Moulage.
Louis Bregnard, Plastoform, à Bonfol, moulage par injection des thermoplastique modernes (FOSC. du 9 janvier 1958, N° 6, page 64). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

6 mai 1963. Horlogerie.
Gilbert Lièvre, à Courtemaiche, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 10 mars 1960, N° 58, page 814). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

4. Mai 1963. Bäckerei, Konditorei.
Otto Portmann, in Oberwichtrach, Bäckerei-Konditorei (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1951, Seite 1898). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

1. Mai 1963. Eisenwaren, Haushaltungsartikel usw.
Th. Haas, in Sachseln, Eisenhandlung, Haushaltungsartikel, Seilerwaren (SHAB. Nr. 196 vom 22. August 1941, Seite 1654). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Th. Haas» (Sohn), in Sachseln, übernommen.

1. Mai 1963. Eisenwaren, Haushaltungsartikel.
Th. Haas, in Sachseln. Inhaber der Firma ist Theodor Haas-Bucher, von Kriens, in Sachseln. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Th. Haas», in Sachseln. Handel mit Eisenwaren und Haushaltungsartikeln. Brünigstrasse.

Glarus - Glaris - Glarona

4. Mai 1963. Sachentransporte.
Kaspar Tschudy, jun., in Schwanden, Fuhrhalterei, Autobetrieb und Mietfahrten (Taxi) (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1947, Seite 3435). Die Firma wird geändert in **Kaspar Tschudy.** Die Geschäftsnatur lautet nun: Sachentransporte.

4. Mai 1963.
Tricotwarenfabrik Mollis, Heinrich Zingg Söhne, Aktiengesellschaft, in Mollis (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1961, Seite 676). Heinrich Zingg-Van Doesburg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Heinrich Schlittler-Zingg, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet nach wie vor einzeln.

4. Mai 1963. Metzgerei.
Samuel Hefti, Sohn, in Schwanden, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1938, Seite 2729). Diese Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

4. Mai 1963. Bauarbeiten usw.
Walo Bertschinger A.G., Zweigniederlassung in Glarus, Ausführung von Bauarbeiten jeglicher Art usw. (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1961, Seite 507), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Kurt Kohler ist erloschen.

4. Mai 1963. Metallbau usw.
Aktiengesellschaft Arnold Bosshard, in Näfels, Betrieb von Unternehmen des Stahl- und Metallbaues usw. (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1961, Seite 3357). Andreas Sutter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. Mai 1963.
Pinselfabrik Itten Aktiengesellschaft, in Näfels, Fabrikation und Vertrieb von Pinseln, Bürsten usw. (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1959, Seite 692). Eduard Hunsperger, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Adam Schiesser, bisher Mitglied, ist jetzt Präsident mit Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

In den Verwaltungsrat wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Eduard Hunsperger jun., von Wynigen (Bern), in Zürich; seine Prokura sowie diejenige von Willy Filgitshofer jun. sind erloschen.

4. Mai 1963.

SFIC Società Finanziaria per l'Industria ed il Commercio, in Glarus, Ausführung von Finanzoperationen usw. (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1961, Seite 1494). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. April 1963 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 150 000 auf Fr. 1 100 000 erhöht durch Ausgabe von 950 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 100 000 und ist eingeteilt in 1100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

4. Mai 1963. Technische Beratung usw.

Terafimex A.G., in Glarus, Beratung von andern Unternehmen und Privaten in technischen und wirtschaftlichen Fragen (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1960, Seite 1932). Die Unterschrift von Dr. Yolande Gammenthaler ist erloschen.

4. Mai 1963. Beratung, Beteiligungen usw.

Reedia A.G., in Glarus, Beratung und Verwaltung von Unternehmungen, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1962, Seite 2168). John Mc Culloch ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Untersehrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt A.J. Brunker, englischer Staatsangehöriger, in Rochford (England), welcher Einzelunterschrift führt.

Zug – Zoug – Zugo

3. Mai 1963. Wohnbauten usw.

Constructa Zug, in Zug, Erstellung, Kauf und Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Wohnbauten usw., Genossenschaft (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1962, Seite 3128). Dr. Carlos Dougoud ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Untersehrift ist erlosehen. In den Vorstand ist als Aktuar gewählt worden: Alfred Häcki, von Engelberg, in Zug. Er zeichnet zu zweien.

3. Mai 1963.

Kistenfabrik Zug A.G., in Zug, Betrieb einer Kistenfabrik und eines Sägewerkes usw. (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1961, Seite 969). In den Verwaltungsrat wurde als Aktuar gewählt: Dr. Werner O. Gerhard, von Brittnau, in Zug. Er zeichnet zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

3. Mai 1963. Export, Einkauf, Beteiligungen.

Birla AG, in Zug, Beaufsichtigung und Förderung des internationalen Geschäftes des indischen Birla Konzerns usw. (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1962, Seite 2423). Neues Domizil: Bellevueweg 42.

3. Mai 1963. Waren aller Art.

Pro Consuma AG., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Sie bezweekt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere den internationalen Handel und den Transit-Handel, sowie die Durchführung von Finanztransaktionen aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal (Glarus), in Zug. Domizil: Bellevueweg 26 (bei Dr. Fridolin Zweifel).

3. Mai 1963. Waren aller Art.

Infina A.-G., in Zug, Vornahme von Handelsgeschäften aller Art im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1961, Seite 3451). Neues Domizil: Weinbergstrasse 5 b (bei Gerhard Boeglin).

3. Mai 1963. Automobile usw.

Willys Overseas S.A., in Zug, Kauf und Verkauf von Erzeugnissen der Automobilindustrie in sämtlichen Ländern mit Ausnahme der Schweiz usw. (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1961, Seite 2304). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. April 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Kaiser Jeep Overseas S.A.**

3. Mai 1963. Liegenschaften, Meliorationen usw.

Mistral Zug A.G., in Zug, Erwerb, Veräusserung, Tausch und Verwaltung von Liegenschaften jeder Art usw. (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1962, Seite 872). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. April 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Gesellschaftszweck wird wie folgt ergänzt: Ferner bezweckt die Gesellsehaft die Melioration, landwirtsehaftliche Erschliessung und Aufforstung ihrer Terrains.

3. Mai 1963. Inkasso.

Josef Kränzlin, in Baar. Inhaber dieser Firma ist Josef Kränzlin, von Neuheim, in Baar. Inkassobüro. Heimatstrasse 20.

3. Mai 1963.

Interkapital AG. (Intercapital SA.) (Intercapital Corp.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Mai 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweekt: Kapitalanlageberatung; Organisation und Verwaltung kollektiver Kapitalanlagen; Vermögensverwaltung und Ausübung von Treuhandfunktionen; Handels- und Industrie-Finanzierungs- und -Beteiligungsgeschäfte im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 250. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerisehen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingesehriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzeluntersehrift ist Max Hauser, von Dürnten (Zürieh), in Zug. Domizil: Schmiedgasse 2.

3. Mai 1963.

Friscora, Nahrungsmittel-Holding AG., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Mai 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Beteiligungen, insbesondere der Nahrungsmittelindustrie. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 4 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Kunz, von Kappel (St. Gallen), in Rorschacherberg, Präsident; Dr. Roger Perret, von La Sagne, in Horn (Thurgau); Roland Perret, von La Sagne, in Horn (Thurgau), und Beat Keiser, von Zug, in St. Gallen. Sie zeichnen zu zweien. Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Hans Hürlimann, von Walchwil, in Zug. Domizil: Schönbühl 3 (bei Dr. Hans Hürlimann).

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

3. Mai 1963. Sperrholzplatten, Fourniere usw.

Born-Kohler A.G., in Olten, Sperrholzplatten, Fourniere usw. (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1961, Seite 1927). Die Unterschrift des Verwaltungsrates Hans Born-Kohler ist erlosehen. Neu wurde als Präsident mit Einzeluntersehrift in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Born, junior; seine Prokura ist erloschen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

3. Mai 1963.

Fleckviehzucht-Genossenschaft Buehberg, in Buehberg (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1959, Seite 3535). Aus dem Vorstand ist Walter Kern jr., Aktuar, ausgeschieden; seine Untersehrift ist erloschen. Erwin Simmler, von und in Buehberg, wurde neu als Aktuar in den Vorstand gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

19. April 1963. Maschinen, Apparate.

Luther AG, Rheineek/SG, in Rheineek, Fabrikation, Betrieb und Vertrieb und Vermietung von feinmeehanisehen, photographischen und elektrischen Apparaten und Werkzeugen aller Art usw. (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1962, Seite 384). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. März 1963 wurden die Statuten neu gefasst. Die Firma wurde geändert in **Ramax AG, Maschinen- u. Apparatebau.** Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation, den Betrieb und Vertrieb sowie die Vermietung von feinmeehanischen und elektrischen Apparaten, Masehinen und Anlagen sowie deren Import und Export. Die Gesellschaft kann sich an gleiehen oder ähnliehen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 100 000, bisher mit Fr. 20 000 liberiert, ist nun voll liberiert. Es wurde gleiehzeitig von Fr. 100 000 auf Fr. 400 000 erhöht dureh Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000, welehe im Betrage von Fr. 207 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft und im Betrage von Fr. 93 000 durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsaehen nicht. Hermann Sehroff, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Leo Rosenast, von Kirchberg (St. Gallen), in Amriswil, Präsident, und Guido Gross, von Kappel (St. Gallen), in St. Gallen. Sie führen Einzelunterschrift.

1. Mai 1963. Innendekoration, Lederwaren usw.

A. Grünenfelder, in Bad Ragaz. Inhaber der Firma ist August Grünenfelder, von Wangs (St. Gallen), in Bad Ragaz. Innendekoration, Tapezierergeschäft, Polsterarbeiten, Bodenbeläge, Handel mit Lederwaren. Bartholoméplatz.

6. Mai 1963.

Internationale Transportgesellsehaft Gebrüder Gondrand A.G., Zweigniederlassung in Buchs (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1960, Seite 1064), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien für die Filiale wurde erteilt an Louis Gygax, von Riedtwil, Gemeinde Seeberg (Bern), in Zürich.

6. Mai 1963.

St. Gallische Creditanstalt St. Gallen, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1963, Seite 696). Carl Studach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Felix Baerlocher, von Thal (St. Gallen), in St. Gallen.

6. Mai 1963.

St. Gallische Immobilien A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1963, Seite 696). Carl Studach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Felix Baerlocher, von Thal (St. Gallen), in St. Gallen.

6. Mai 1963.

Sehweizerisehe Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Rapperswil (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1962, Seite 3584), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Ernst Gamper, Präsident des Verwaltungsrates, ist erloschen. Es wurden ernannt: Felix Wilhelm Schulthess, bisher Mitglied der Generaldirektion, zum Präsidenten des Verwaltungsrates; Dr. Eberhard Reinhardt, Mitglied der Generaldirektion, zum Präsidenten der Generaldirektion; Jacques Jenny, nun in Küsnacht (Zürich); Dr. Robert Lang, und Dr. Hans K. Escher, bisher stellvertretende Mitglieder der Generaldirektion, zu Generaldirektoren; Dr. Mario Singer, von Celerina und Davos, in Zürich, und Robert Harry Lutz, von und in Zürich, zu stellvertretenden Generaldirektoren. Alle zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

6. Mai 1963.

Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1963, Seite 596), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien für die Filiale wurde erteilt an Erich Stöckling, von Lütisburg (Sankt Gallen), in St. Gallen, Geschäftsführer.

6. Mai 1963.

Käsereigenossenschaft Hinterforst, in Altstätten (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1961, Seite 1661). An der Generalversammlung vom 16. Februar 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

6. Mai 1963.

Textil Dietsehe, in Walenstadt. Inhaber der Firma ist Konrad Dietsche, von Kriessern, Gemeinde Oberriet, in Walenstadt. Handel mit Textilien. Bahnhofstrasse.

6. Mai 1963.

Gustav Ensslin, Photohaus, in Uznach, Photoatelier und Photohandel (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1934, Seite 1389). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «A. Ensslin, Photohaus», in Uznach.

6. Mai 1963.

A. Ensslin, Photohaus, in Uznach. Inhaber der Firma ist Arnold Ensslin, von St. Gallen, in Uznach. Einzelprokura ist erteilt an Maria Ensslin-Bauder, von St. Gallen, in Uznach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Gustav Ensslin, Photohaus», in Uznach. Photoatelier und Photohandel. Bahnhofplatz.

6. Mai 1963. Restaurant.

Frau Morellini-Gabathuler, in Bad Ragaz. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Anna Morellini-Gabathuler, von Arvigo (Graubünden), in Bad Ragaz. Betrieb des Restaurants Adler. Fläscherstrasse.

6. Mai 1963. Sägerei usw.

W. Manser, in Gams. Inhaber der Firma ist Wilhelm Manser, von Appenzell, in Gams. Sägerei und Kistenfabrikation. Madrusen.

6. Mai 1963. Textilien usw.

S. Egger, in St. Gallen, Handel mit Textilien aller Art und Spezialfarben für Schimmelpilzbekämpfung (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1962, Seite 2156). Einzelprokura wurde erteilt an Erich Dürnberger, von Oesterreich, in Landsberg-Lech (Deutschland).

6. Mai 1963.

Schweizer, Molkerei, in Rheineck, Handel mit Milch, Milchprodukten usw. (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1933, Seite 2839). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

10 aprile 1963. Immobili, ecc.

Romica S.A., precedentemente a Lugano (FUSC. del 5 aprile 1963, N° 80, pagina 990). Con atto notarile in data 27 marzo 1963, la società ha trasferito la sua sede a Coira. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Gli statuti originari portano la data del 14 marzo 1963. Scopo della società è la vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili, la partecipazione a società similari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto di 1 a 5 membri, attualmente da due nelle persone di Dr Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Dr Orazio Dotta, da Airolo, in Lugano, tutti i due con firma individuale. Recapito: c/o Dr Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

24. April 1963.

Patvag, A.G. für Chemie und Elektrizität, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1962, Seite 1854). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. April 1963 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Haldenstein verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Januar 1933 und wurden letztmals am 1. Juni 1962 revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Projektierung, Bau, Finanzierung und Betrieb von Unternehmungen der Produktions- und Konsumgüterindustrie, vorzugsweise auf dem Gebiete der Elektrizität, Chemie und Biochemie; Beteiligung an derartigen Unternehmungen Besorgung von Verwaltungs-, Inkasso-, Handels- und Treuhandaufgaben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 2 200 000 und ist eingeteilt in 20 000 Stamm-Namenaktien zu Fr. 100 und in 400 hinsichtlich der Dividende privilegierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; die Mitteilungen an die Inhaberaktionäre durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus maximal 15 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Rudolf Oswald, von Aadorf (Thurgau), in Zürich, Präsident; Dr. Werner Oswald, von Aadorf (Thurgau), in Horgen, Delegierter; Robert Peter, von und in Zürich; Hermann Keller, von Freienstein, in Rorbas; Viktor M. Oswald, von Aadorf (Thurgau), in Madrid, und Adolf Vallaster, von und in Luzern. Der Präsident und der Delegierte führen Einzelunterschrift; die übrigen Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Präsidenten oder dem Delegierten, mit Ausnahme von Adolf Vallaster, der nicht zeichnungsberechtigt ist. Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem der zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder ist erteilt an: Erwin Widmer, von Wädenswil, in Zürich, Direktor; Heinz Walty, von Oftringen, in Flims, Direktor, und Johann Erni, von Frauenfeld, in Wallisellen. Kollektivprokura zu zweien mit je einem der zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder ist erteilt an: Gertrud Bauer, von und in Zürich, und an Johan Lem, norwegischen Staatsangehörigen, in Zürich. Domizil: Schloss Haldenstein.

29. April 1963. Restaurant.

Frau B. Bonello-Muti, in Chur. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Bianca Bonello-Muti, italienische Staatsangehörige, in Chur. Betrieb des Restaurants Ticino. Mühleplatz 3.

3. Mai 1963.

Stag Staubgut-Transport A.G., in Maienfeld (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1962, Seite 1518). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. Mai 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Sie bezweckt nun: Transport, Umschlag und Lagerung von Staubgütern aller Art; Fabrikation, Bau und Vertrieb von Lagersilos, Behältern und Apparaten, Stahlkonstruktionen und Anlagen für die pneumatische Förderung von staubförmigen Gütern; Betrieb eines Presswerkes sowie Handel mit Artikeln der Metall- und Kunststoffbranche. Die Firma wurde geändert in: **Stag Aktiengesellschaft.**

3. Mai 1963. Bauunternehmung.

Prader & Co. AG., in Chur, Ingenieurbüro und Bauunternehmung (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1962, Seite 3057). Die Prokura von Hans Rudolf Walch ist erloschen.

3. Mai 1963.

AG Grand Hotel & Belvédère, in Davos (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1961, Seite 3114). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. April 1963 wurde das Aktienkapital von Franken 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden teilweise revidiert. Das Aktienkapital, das voll einbezahlt ist, beträgt jetzt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 25 Aktien zu Fr. 10, 5 Aktien zu Fr. 50 und 1999 Aktien zu Fr. 500, alle auf den Namen lautend.

3. Mai 1963. Beteiligungen.

Unifida A.G., in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und der Statuten vom 23. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann im übrigen Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist, oder, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Alfonso von Felten, von Winznau (Solothurn), in Pregassona (Tessin), als Präsident, und Dr. Duri Capaul, von Lumbrein, in Ilanz, als Mitglied. Domizil: Bahnhofstrasse 7 (Büro Dr. D. Capaul).

3 maggio 1963. Immobili.

Francesca S.A., in St. Moritz. Con atto notarile e statuti del 24 aprile 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la compera, la vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società con scopo analogo. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberata. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Agli azionisti noti l'avviso sarà rimesso per lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri, attualmente da un amministratore unico che è Dr. Renzo Rezzonico, da Lugano, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o Banca Popolare Svizzera.

3 maggio 1963. Immobili.

Duma S.A., in St. Moritz. Con atto notarile e statuti del 24 aprile 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la compera, la vendita; la costruzione e l'amministrazione di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società con scopo analogo. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Agli azionisti noti l'avviso sarà rimesso per lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri, attualmente da un amministratore unico che è Dr. Renzo Rezzonico, da Lugano, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o Banca Popolare Svizzera.

3 maggio 1963. Partecipazioni.

Nefros AG., in Coira. Con atto pubblico e statuti in data 29 aprile 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'aquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 cadauna, al portatore, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Dott. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

3 maggio 1963.

Osini Finanz A.G., in Arvigo. Con atto pubblico e statuti in data 26 aprile 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese industriali, commerciali, finanziarie ed immobiliari; l'amministrazione fiduciaria di titoli e valori per conto di terzi; la compra e vendita e l'amministrazione di beni mobiliari e immobiliari, come pure ogni operazione finanziaria, commerciale ed industriale atta al conseguimento dello scopo sociale. Nessuna attività verrà svolta nel Cantone Grigioni. Il capitale sociale è fissato nella somma di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione che si compone da uno a cinque membri. Amministratore unico è Bruno Rezzonico, da e in Castagnola. Egli ha la firma individuale. Recapito: c/o Alberto Scolari.

6. Mai 1963. Transporte, Getränke usw.

J. Lenz Söhne AG., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Personen- und Sachentransporte, Handel mit Getränken usw. (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1961, Seite 907). Joachim Lenz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Bruno Lenz, von Vaz/Obervaz, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

6. Mai 1963. Getränke, Nahrungsmittel usw.

A. Hörler A.G. St. Moritz, in St. Moritz, Handel mit Getränken und Nahrungsmitteln aller Art usw. (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1962, Seite 1168). Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Hermann Walser, Präsident, Elisabeth Hörler-Frey und Hanspeter Hörler zeichnen jetzt kollektiv zu zweien. Die Einzelunterschriften von Elisabeth Hörler-Frey und Hanspeter Hörler sind erloschen.

6 maggio 1963. Beola, ecc.

Pietre S.A., a Lostallo, cava di beola, ecc. (FUSC. del 2 novembre 1962, N° 257, pagina 3150). Nello Bernasconi ha cessato di essere amministratore unico e la sua firma è estinta. Attualmente la società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da: Otto Walker, da Selzach, in Augst (Basilea Campagna), presidente; Marcel Walker, da Selzach, in Augst; Ludovico Albertini e Ferraute Albertini, entrambi da Mesocco, in Lostallo, membri. Impegna la società la firma collettiva a due del presidente e di un membro del consiglio di amministrazione.

6 maggio 1963. Partecipazioni, ecc.

Hiwag A.G., in Roveredo. Mediante atto notarile e statuti in data 30 aprile 1963 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. Scopo: la partecipazione al finanziamento di imprese industriali e commerciali in Svizzera e all'estero; l'assunzione di quote o titoli sociali e il compimento di ogni altra operazione similare atta al raggiungimento degli scopi sociali; l'esecuzione di mandati fiduciari per conto di terzi. Il capitale sociale è di fr. 300 000, diviso in 300 azioni, al portatore, di fr. 1000, interamente liberato. Organo per le pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è affidata ad un consiglio di amministrazione composto da uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Carlo Viscardi, da San Vittore, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o avv. G. B. Nicola.

6 maggio 1963. Partecipazioni.

Opus A.G., a Coira. Con verbale notarile e statuti del 24 aprile 1963, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: partecipazioni a società di ogni genere; acquisto mobili ed immobili; operazioni fiduciarie di ogni genere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazione e convocazioni agli azionisti, in quanto conosciuti, avvengono per lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Franco Felder, da Lugano e Willisau-Land, in Lugano, il quale ha la firma individuale. Recapito: c/o Dr Georg Vieli, Engadinstrasse 30.

6 maggio 1963.

Investimenti Zooavicoli S.A. Coira (Financements Zoo-Avicoles S.A. Coire) (Zoologische Vogel- und Geflügelzucht-Finanzierungs AG Chur) (Avicultural Zoo Investments, Limited, Coira), in Coira. Sotto questa ragione sociale è costituita con atto pubblico e statuti in data 22 aprile 1963 una società anonima avente per sopo la partecipazione e l'amministrazione delle partecipazioni nel campo della avicoltura, come pure la partecipazione ad imprese industriali, commerciali sia in Svizzera che all'estero; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, le operazioni finanziarie di ogni genere ed altra transazione finanziaria o commerciale connessa a questo scopo. Il capitale sociale è di

fr. 50 000, diviso in 100 azioni, al portatore, da fr. 500 cadauna, interamente versato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è il Dr Angelo Bianchi di Giulio, da Basilea, in Lugano. Recapito: c/o Dr G. Vieli, Engadinstrasse 30.

6. Mai 1963. Beteiligungen usw.

Tefipars A.G., in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und der Statuten vom 3. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an andern Unternehmungen sowie Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften; sie kann Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist, oder, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Fernando Garzoni, von Stabio (Tessin), in Breganzona (Tessin), Präsident, und Dr. Duri Capaul, von Lumbrein, in Ilanz. Domizil: Bahnhofstrasse 7 (Büro Dr. Capaul).

6. Mai 1963.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Jenins, in Jenins. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 7. Oktober 1961 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Vermittlung von preiswürdigen und guten Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs, die möglichst vorteilhafte Verwertung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes sowie die Veranstaltung von Kursen und Vorträgen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen. Reicht dieses zur Deckung der Passiven nicht aus, so haften die Mitglieder den Gläubigern der Genossenschaft solidarisch und unbeschränkt. Jedes Mitglied hat, sofern sich eine Unterbilanz ergibt, davon einen verhältnismässigen Betrag zu übernehmen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung wird durch einen Vorstand besorgt, der aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Aktuar und ein bis drei Beisitzern besteht. Präsident ist Hans Jenny-Duske, von Churwalden, in Jenins; Vizepräsident ist Jakob Lampert, von und in Jenins; Aktuar ist Christian Senti-Ludwig, von und in Jenins. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

6. Mai 1963. Vertretungen usw.

Frego A.G., in Chur, Vertretungen und Verwaltungen (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1955, Seite 2943). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Mai 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000 und ist eingeteilt in 800 Inhaberaktien zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio d'Acquarossa

3 maggio 1963. Costruzioni.

Fratelli Pezzatti fu Fortunato, in Castro, società in nome collettivo (FUSC. del 6 febbraio 1952, N° 30, pagina 357), impresa di costruzioni. A seguito della morte dei soci Elvezio Pezzatti e Angelo Pezzatti, la società è sciolta. La ditta è cancellata. Il socio Silvio Pezzatti fu Fortunato continua l'azienda come ditta individuale, ai sensi dell'art. 579 CO. Il nome della ditta è **Pezzatti Silvio.**

Ufficio di Locarno

3 maggio 1963.

Federazione Ticinese produttori di latte, Sezione di Locarno, in Locarno (FUSC. del 5 gennaio 1951, N° 3, pagina 30). Alberto Feitknecht, decesso, ha cessato d'essere presidente. Il suo diritto di firma è estinto. Attuale presidente è Candido Lanini, da Frasco, in Gordola, già membro, che vincolerà l'associazione con firma collettiva con il segretario.

3 maggio 1963.

Berner Diakonissenheim, in Locarno, casa di cura e convalescenza, associazione (FUSC. dell'11 gennaio 1963, N° 8, pagina 93). Hans Lehmann ha cessato, per dimissione, d'essere presidente; il suo diritto di firma è estinto. Attuale presidente è Ernst Stämpfli, da Schüpfen, in Berna, con diritto di firma collettiva con il segretario o con il cassiere.

3 maggio 1963. Macelleria, salumeria.

Fornera Argentino, in Losone, macelleria e salumeria (FUSC. del 2 aprile 1959, N° 74, pagina 933). La ditta è cancellata su istanza del titolare, per cessazione dell'attività commerciale.

3 maggio 1963. Macelleria.

Signora Carla Freddi-Turri, Succ. a Fornera Argentino, in Losone. La titolare è Carla Freddi nata Turri, da Intragna, a Cavigliano, autorizzata alla presente inserizione dal marito Franco Freddi, cittadino italiano, a Cavigliano. Macelleria. S. Giorgio.

3 maggio 1963. Partecipazioni, ecc.

Apag s. a g. l. (Apag GmbH.) (Apag s. a r. l.), in Locarno. Con atto pubblico e statuti del 17 aprile 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società a garanzia limitata avente per scopo: la partecipazione a persone giuridiche; la compera e la vendita di titoli, nonchè l'amministrazione degli stessi. Il capitale sociale è di fr. 1 800 000. Sono soci: Alfred Pierburg, dalla Repubblica federale tedesca, a Ronco s. Acona, con una quota di fr. 1 782 000 e Sergio Salvioni, da Lugano, in Locarno, con una quota di fr. 18 000. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e convocazioni ai soci avverranno per lettera raccomandata, se noti i nomi e gli indirizzi. Gli associati Alfred Pierburg e Sergio Salvioni, vivente in regime di separazione dei beni con la moglie Monika nata von Kanitz, sono stati nominati gerenti, con diritto di firma individuale. Recapito: c/o Studio legale Salvioni-Ongaro, Via Gallinazza.

Ufficio di Lugano

3 maggio 1963. Articoli dell'artigianato.

Giambonini Sergio Armogamma, precedentemente a Castagnola, importazione articoli di paglia, ecc. (FUSC. del 3 giugno 1953, N° 125, pagina 1342). La sede della ditta è trasferita a Lugano. Nuovo domicilio del titolare è Viganello. Lo scopo è modificato come segue: importazioni, commercio all'ingrosso e rappresentanze di articoli dell'artigianato: borse, borsette, cappelli, etc. Via Bagutti 16.

3 maggio 1963. Cartoline illustrate.

Beccarelli & Co., precedentemente a Cassarate di Castagnola, importazione e commercio cartoline illustrate (FUSC. del 15 dicembre 1958, N° 293, pagina 3342). La sede è stata trasferita a Lugano. Il domicilio del socio Mirto Beccarelli è ora a Cassarate di Castagnola, quello del socio Sergio Giambonini è a Viganello. Via Bagutti 16.

3 maggio 1963. Immobili, ecc.

Casla S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 26 aprile 1963. Scopo: la compra-vendita di beni immobili e mobili, la gestione e la messa in valore di detti beni, in modo particolare mediante lottizzazione, costruzione di immobili e loro gestione, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria ed immobiliare svizzera od estera, nonchè le operazioni di credito, di prestito ed in genere tutte le operazioni commerciali o finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Eligio Malinverni, da Locarno, in Lugano. Recapito: Via Ginevra 2, c/o studio legale Dr G. Probst.

3 maggio 1963. Merce d'ogni genere, ecc.

Tonga S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 aprile 1963. Scopo: la compra-vendita di generi vari, importazione ed esportazione, operazioni immobiliari, locazione e gestione di stabili, operazioni commerciali ed attività affini. In particolare l'acquisto della particella N° 985 di Caslano per il prezzo di fr. 68 730 compresi 3/12 della particella N° 980 strada. Capitale: fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Convocazioni e comunicazioni agli azionisti, se noti, per raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Giuliana Theus, da Domat/Ems, in Castagnola. Recapito: Via Pretorio 7, c/o studio legale Riva.

3 maggio 1963.

Bergfin Holding S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 2 maggio 1963. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni e di quote di società. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazione: Foglio ufficiale del Cantone Ticino e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio se la legge lo esige. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Dr Nello Celio, da Quinto, in Lugano. Recapito: Via Marconi 4, c/o studio legale Celio-Galli.

3 maggio 1963.

Corner Banca S.A., a Lugano (FUSC. del 17 gennaio 1963, N° 13, pagina 156). Dr Vittorio Cornaro è ora di nazionalità svizzera, da ed in Castagnola. Giuseppe Paolini è ora di nazionalità svizzera da ed in Melide. Dr Fabia Dell'Acqua nata Cornaro, di nazionalità svizzera, a Milano (Italia), e Nelson W. Monfort, di nazionalità statunitese, a Parigi, sono entrati a far parte del consiglio di amministrazione con diritto di firma collettiva a due con altro avente diritto.

4 maggio 1963.

Immobiliare Cava S.A., a Paradiso. Società anonima con atto notarile e statuto del 2 maggio 1963. Scopo: ogni genere di affari finanziari e commerciali segnatamente nel ramo immobiliare. Essa può acquistare, vendere e gravare immobili. La società intende acquistare la part. N° 132 del RFP di Vezia per fr. 956 592. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del Cantone Ticino salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero del commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Oscar Tagliabue, da ed in Lugano. Recapito: Via San Salvatore 7, uffici propri.

4 maggio 1963.

Grandi Strade S.A., a Lugano, l'esecuzione di lavori del genio civile (FUSC. del 13 luglio 1962, N° 161, pagina 2040). Con decisione assembleare del 30 aprile 1963, la società ha aumentato il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 1 000 000 mediante l'emissione di 950 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 20% (fr. 190 000). Lo statuto è stato modificato. Il capitale sociale è attualmente di fr. 1 000 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato complessivamente per fr. 240 000.

4 maggio 1963. Lavori edili, coperture, ecc.

Cirsa in liquidazione, a Lugano, lavori edili, coperture, ecc., società anonima (FUSC. del 18 aprile 1961, N° 89, pagina 1088). La liquidazione della società essendo terminata, la società è cancellata.

4 maggio 1963. Prodotti di gomma, ecc.

Pekanit S.A., a Lugano, fabbricazione e commercio di guarnizioni e rivestimenti di gomma (FUSC. del 15 novembre 1962, N° 268, pagina 3300). Con decisione assembleare del 18 aprile 1963 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Haguma Import-Export A.G.** Lo scopo è stato pure modificato in: importazione ed esportazione, nonchè fabbricazione di prodotti in gomma e sintetici, come pure di tutte protettive. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

6 maggio 1963. Tonnellaggi.

Sopama S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 2 maggio 1963. Scopo: l'acquisto di natanti di qualsiasi tonnellaggio. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del Cantone Ticino salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Bruno Basler, da Holziken (Argovia), in Castagnola. Recapito: Via P. Lucchini, 2, uffici propri.

6 maggio 1963.

«Ancora» Società anonima immobiliare, a Lugano (FUSC. del 20 novembre 1961, N° 272, pagina 3378). Andrea Neuroni e Luigi detto Gino Neuroni, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta. Dr. Dino Poggioli, già iscritto, è ora amministratore unico con firma individuale.

6 maggio 1963.

Immobiliare San Lorenzo S.A., a Lugano, acquisto e vendita di immobili (FUSC. del 26 giugno 1956, N° 147, pagina 1641). Bruno Solari, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Riccardo Tobler, da S. Gallo, in Aldesago, comune di Brè.

6 maggio 1963.

Schoyea Holding S.A., a Lugano, partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 25 aprile 1963, N° 95, page 1178). Il capitale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

6 maggio 1963.
Foto Cine di Galitzky e Greub, a Lugano, foto, cine, ottica (FUSC. del 1° agosto 1962, N° 177, pagina 2241). La società ha modificato la sua ragione sociale in: **Ergal Foto Cine di Galitzky e Greub.**

Distretto di Mendrisio

3 maggio 1963. Importazione, esportazione, ecc.
Pektat Entreprise, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo importazioni ed esportazioni, commercio internazionale e partecipazioni in aziende similari. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 2 maggio 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da tre membri nelle persone di: Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente; Zaven Keljikian, cittadino libanese, in Londra; Reto Kessler, da Basilea, in Lugano, membri. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Chiasso, v. Livio 16, uffici propri.

3 maggio 1963.
Girasole Holding S.A., in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonchè l'acquisto di immobili a titolo di investimento ovunque situati. La società potrà dedicarsi a tutte le operazioni finanziarie e commerciali che siano in relazione con gli scopi sociali. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 29 aprile 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratrice unica nella persona di Giuliana Gerosa di Elinio, da ed in Stabio, la quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: presso Studio legale Guglielmetti, via Beroldingen.

4 maggio 1963. Partecipazioni.
Bis Holding S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 2 maggio 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

4 maggio 1963. Immobili.
Marienza Holding S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo l'acquisto di beni mobili ed immobili, partecipazione finanziaria ad altre società e gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 2 maggio 1963. Il capitale sociale è di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a sette membri, attualmente di tre nelle persone di: Enzo Martinelli, cittadino italiano, in Capri (Italia), presidente; Dr Gianfranco Mombelli, da Stabio, in Chiasso; Giuseppe Poma, da ed in Mendrisio, membri. Essi impegneranno la società con firma collettiva a due. Recapito: c/o Nuova Banca di Zurigo, Filiale di Chiasso, via Livio 5.

4 maggio 1963. Immobili.
St. Andrea S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 27 aprile 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: Dr Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: uffici propri, Corso San Gottardo 25.

4 maggio 1963. Trasporti, legna, ecc.
Raimondo Croci e Co., in Mendrisio, trasporti, commercio di legna, ghiaia e sabbia, società in nome collettivo (FUSC. del 4 marzo 1951, N° 52, pagina 582). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo sono stati assunti dalla nuova società in nome collettivo «Croci e Ferrara, impresa trasporti», in Mendrisio.

4 maggio 1963.
Croci e Ferrara, impresa trasporti, in Mendrisio. Lino Ferrara, da ed in Mendrisio, e Aurelio Croci, da ed in Mendrisio, quest'ultimo minorenne, rappresentato dalla madre Maria Croci ved. nata Ferrara, da ed in Mendrisio, esercente la patria podestà, hanno costituito, a partire dalla sua iscrizione a registro di commercio, una società in nome collettivo. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla società in nome collettivo «Raimondo Croci e Co.», in Mendrisio, ora cancellata. Impegnerà la società la firma individuale del socio Lino Ferrara e quella di Maria Croci ved. nata Ferrara, in rappresentanza del socio minorenne Aurelio Croci. Trasporti, commercio di legna, ghiaia e sabbia. Via Carlo Pasta.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

4 mai 1963.
A. et G. Turrian, transports, à Château-d'Oex. Alexis Turrian et Georges Turrian, les deux de et à Château-d'Oex, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er mai 1963. Transports en tous genres.

Bureau de Cossonay

6 mai 1963.
Société Immobilière de Penthaz, à Penthaz. Suivant acte authentique et statuts du 3 mai 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'immeubles bâtis ou non et la construction de bâtiments de tous genres. La société pourra traiter toute opérations commerciales, financières ou immobilières en Suisse ou à l'étranger. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. La société acquerra de Domenico Bariatti, Henri Cuénoud, Claude Eyer et Frank Guy, deux biens-fonds au lieu dit «En Vaux Penten», fractions des articles 1327, 267, 471, 270 et 593 du cadastre de la commune de Penthaz. La surface totale des parcelles est de 8510 m². Le prix d'achat est de fr. 19 le m². L'assemblée générale est convoquée par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre si tous les actionnaires sont connus. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un membre ou plus. L'unique administrateur, Henri Golay, du Chenit, à Lausanne engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: à Lausanne, Grand-Chêne 2, chez l'administrateur Henri Golay. Domicile légal: à Penthaz, chez Maurice Deléderray, syndic.

Bureau de Grandson

3 mai 1963. Horlogerie, articles en métal, petite mécanique.
Jean Bourquin, à Grandson. Le chef de la maison est Jean Bourquin, fils d'Henri, de Sonvillier (Berne), à Grandson. Barrettes à ressort pour boîtes de montres, articles en métal, petite mécanique. Le Pécos.

3 mai 1963. Confection.
Joseph Colombo, à Ste-Croix. Mesure et confection (FOSC. du 18 avril 1951, N° 89, page 945). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Lausanne

1er mai 1963. Vins, etc.
Sairvina S.A., à Lausanne, vins et autres marchandises (FOSC. du 25 août 1961, page 2193). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 avril 1963, la société a: modifié sa raison sociale en: **Maison Eugène Langeron S.A.**; complété son but par: l'achat, la représentation et la vente des vins et produits de la Maison Eugène Langeron S.A., à Nuits St-Georges (Côte d'Or, France); porté son capital de fr. 51 000 à fr. 100 000 par l'émission de 49 actions, nominatives, de fr. 1000, entièrement libérées par compensation partielle avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 100 000, divisé en 83 actions de fr. 1000 et 34 actions de fr. 500 toutes nominatives. Conseil: Roland Lavanchy, de Savigny et Cully, à St-Sulpice (Vaud), président; Martin Huber (inscrit), nommé secrétaire et administrateur-délégué; Charles Tüller, de Gessenay (Berne) et Liestal (Bâle-Campagne), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

4 mai 1963. Hôtel.
Beau-Rivage-Palace S.A. Lausanne-Ouchy, à Lausanne, exploitation et extension de l'hôtel Beau-Rivage à Ouchy (FOSC. du 5 avril 1957, page 916). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 mai 1963, la société a décidé de porter son capital de fr. 4 000 000 à fr. 4 800 000 par l'émission de 8000 actions de fr. 100 nominatives, privilégiées quant au droit de vote, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 4 800 000, divisé en 16 000 actions, au porteur, de fr. 250 et 8000 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au droit de vote.

6 mai 1963.
Société Immobilière Rose-Val B S.A., à Lausanne (FOSC. du 26 juin 1956, page 1653). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 novembre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 mai 1963. Produits chimiques pour la construction, etc.
Scatec Scherrer et Cie, à Prilly, représentation et commerce de produits chimiques pour la construction et de produits de diverse nature, société en nom collectif (FOSC. du 4 décembre 1961, page 3526). La société est dissoute depuis le 1er mars 1963; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 mai 1963.
UNION Société Suisse d'achat Olten USEGO, succursale de Lausanne (FOSC. du 29 décembre 1961, page 3778), société coopérative avec siège principal à Olten. La signature du directeur Hugo Frei pour l'ensemble des établissements de la société est radiée. Dr Jean Waelchli, de Seeburg (Berne), à Corsier-sur-Vevey, est nommé directeur avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société.

Bureau de Rolle

6 mai 1963. Hôtel-café-restaurant.
Ugo Da Dalto, à Essertines sur Rolle. Le chef de la maison est Ugo Da Dalto, de nationalité italienne, à Bugnaux, rière Essertines sur Rolle. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant à l'enseigne de «Hostellerie de La Côte-Bugnaux».

Bureau d'Yverdon

6 mai 1963. Tabacs, cigares, articles de pêche.
A. Origoni, à Yverdon. Tabacs, cigares, articles de pêche (FOSC. du 27 janvier 1956, page 240). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 mai 1963. Tabacs, cigares, articles de pêche.
Mme. Origoni, à Yverdon. Le chef de la maison est Edwige Origoni née Barras, épouse autorisée d'Alfredo, de Riva San Vitale, à Yverdon. Tabacs, cigares, articles de pêche. Rue des Moulins 3.

6 mai 1963. Confection, bonneterie.
Roland Golay, à Yverdon. Confections pour hommes et jeunes gens et bonneterie (FOSC. du 27 septembre 1948, page 2612). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau du Locle

4 mai 1963. Restaurant.
Francis Brodbeck, au Locle. Le chef de la maison est Francis Brodbeck, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel) et Muttenz (Bâle-Campagne), au Locle. Exploitation du café-restaurant «Lux». Rue de France 21.

Bureau de Neuchâtel

3 mai 1963. Appareils électriques.
Thomas Wiederkehr, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Thomas Wiederkehr, de Dietikon, à Neuchâtel. Représentation d'appareils électriques et ménagers, en particulier d'appareils insecticide «Vulcano». Rue du Trésor 1a.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 197155. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1963, 19 Uhr.
Automated Building Components, Inc., 7525 N.W. 37th Avenue, **Miami** (Florida, USA). — Fabrikation und Handel.

Nagelplatten zum Befestigen, Verankern, Stützen oder Zusammenfügen von Baukomponenten; Metallfüllstäbe sowie Eisenwaren aller Art für die Bauindustrie; Pressen, Spannvorrichtungen zur Herstellung von Hängewerk, Trägern und Gerüsten aller Art. (Int. Kl. 6)

GANG-NAIL

Nr. 197156. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1963, 17 Uhr.
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, **Zürich 1.**
Fabrikation und Handel.

Kunstdünger. (Int. Kl. 1)

ENEGRO

Nr. 197157. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1963, 4 Uhr.
Baumaschinen AG, Badenerstrasse 582, **Zürich 9/48.**
Fabrikation und Handel.

Betonmischer, Turmdrehkrane, Kompressoren, Industrie- und Baumaschinen aller Art. (Int. Kl. 7)

COMPACT-O-MAT

N° 197158. Date de dépôt: 11 février 1963, 11 h.
Ferca di Luigi Cavadini, Vacallo (Tessin). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

FERCA-B

N° 197159. Date de dépôt: 11 février 1963, 11 h.
Ferca di Luigi Cavadini, Vacallo (Tessin). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

FERCABIOTIC

N° 197160. Date de dépôt: 11 février 1963, 11 h.
Ferca di Luigi Cavadini, Vacallo (Tessin). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

FERCACID

N° 197161. Date de dépôt: 11 février 1963, 11 h.
Ferca di Luigi Cavadini, Vacallo (Tessin). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

FERCACYCLIN

N° 197162. Date de dépôt: 11 février 1963, 11 h.
Ferca di Luigi Cavadini, Vacallo (Tessin). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

FERCADOL

N° 197163. Date de dépôt: 11 février 1963, 11 h.
Ferca di Luigi Cavadini, Vacallo (Tessin). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

FERCAGESTRON

N° 197164. Date de dépôt: 11 février 1963, 11 h.
Ferca di Luigi Cavadini, Vacallo (Tessin). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

FERCALIVIT

N° 197165. Date de dépôt: 11 février 1963, 11 h.
Ferca di Luigi Cavadini, Vacallo (Tessin). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

FERCAMYCIN

N° 197166. Date de dépôt: 11 février 1963, 11 h.
Ferca di Luigi Cavadini, Vacallo (Tessin). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

FERCAPRODIOL

N° 197167. Date de dépôt: 11 février 1963, 11 h.
Ferca di Luigi Cavadini, Vacallo (Tessin). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

FERCASONE

N° 197168. Date de dépôt: 11 février 1963, 11 h.
Ferca di Luigi Cavadini, Vacallo (Tessin). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

FERCASTERONE

N° 197169. Date de dépôt: 12 février 1963, 18 h.
Speidel Corporation, 70 Ship Street, **Providence** (Rhode Island, USA).
Fabrication et commerce.
Articles de joaillerie pour usage personnel et pour la décoration, notamment bracelets de montres, bracelets d'identification, chaînes ornementales, anneaux de clefs, chaînes de poignet, supports de colliers et supports de cravates, croix ornementales, coeurs ornementaux, étoiles de David, colliers, anneaux de cheville et pinces à billets. (Cl. int. 6, 8, 14, 26)

DEFENDER

N° 197170. Date de dépôt: 13 février 1963, 11 h.
Dr Gilbert Du Pasquier, Fritz Allemand, Lilly Kopp-Martenet, André Gasser, Caves du centre du district de Boudry, à Boudry (Neuchâtel); adresse pour la correspondance: André Gasser, route de Grandson 4, Boudry.
Production et commerce.

Vin rouge de Neuchâtel (Pinot noir). (Cl. int. 33)

TOUR DE PIERRE

Nr. 197171. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1963, 17 Uhr.
Lumar AG Uhrenfabrik, Lengnau bei Biel, Badmattstrasse 9, **Lengnau** (Bern). — Fabrikation und Handel.

Ankeruhren. (Int. Kl. 14)

CARIBIAN

Nr. 197172. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1963, 17 Uhr.
Lumar AG Uhrenfabrik, Lengnau bei Biel, Badmattstrasse 9, **Lengnau** (Bern). — Fabrikation und Handel.

Ankeruhren. (Int. Kl. 14)

CICERO

N° 197173. Date de dépôt: 18 février 1963, 5 h.
Hoirs Charles Bonvin Fils, Sion. — Commerce.

Vin (Pinot noir du Valais). (Cl. int. 33)

TERRA COTTA

Nr. 197174. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1963, 10 Uhr.
Fisba Optische Präzisions-Instrumente AG, Rorschacherstrasse 109a, **St. Gallen.** — Fabrikation.

Augenärztliche Instrumente. (Int. Kl. 10)

PLEOPTOPHOR

Nr. 197175. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1963, 17 Uhr.
A & O-International, Elisabethenstrasse 15, **Basel**; Korrespondenzadresse: Storchengässchen 6, Bern. — Handel.

Hygiene-Artikel des täglichen Bedarfs aus Zellulose. (Int. Kl. 5, 16)

SOFTINA

N° 197176. Date de dépôt: 25 février 1963, 19 h.
Fiduciaire J.A. Lavanchy, place de la Riponne 1, **Lausanne.**
Fabrication et commerce.

Produits agro-chimiques, aliments pour bétail, machines agricoles, outillage agricole, matériel agricole, cordes, ficelles, appareils d'enseignement pour la vulgarisation agricole, publications imprimées, dactylographiées ou manuscrites, emballages, disques, bandes sonores, accessoires pour cartothèques, classeurs et registres de tous genres, répertoires, catalogues périodiques et publications imprimées à buts agricoles, tous produits d'édition. (Cl. int. 6 à 9, 16, 20, 21, 22, 31)

CENTRAGRO

N° 197177. Date de dépôt: 28 février 1963, 18 h.
A.H. Riise Distillers Corporation, Christiansted (St. Croix, Virgin Islands, USA). — Fabrication et commerce.

Cocktails de café alcooliques. (Cl. int. 33)

COFFEE HOUSE

N° 197178. Date de dépôt: 5 mars 1963, 17 h.
Gabriel Amiguet, Les Mélèzes, **Gryon sur Bex** (Vaud).
Fabrication et commerce.

Appareil pour modifier la température d'un liquide. (Cl. int. 11)

VINIDOR

N° 197179. Date de dépôt: 5 mars 1963, 18 h.
Chimiotex S.A., rue du Mont-Blanc 3, **Genève.** — Fabrication et commerce.

Cordes, ficelles, tentes, bâches, voiles, sacs, le tout enduit ou non; matières de rembourrage (crin, capoc, plumes, algues de mer), matières textiles fibreuses brutes, enduites ou non; fils, enduits ou non; fibres de rayonne pour fabriquer des fils; tissus textiles tissés ou tricotés, enduits ou non; couvertures de lits et de tables, enduites ou non; articles textiles, enduits ou non, et notamment draps de lits, couvre-lits, coutil à matelas, taies, nappes, serviettes, tentures, essuie-mains, gants de toilette, torchons, lavettes, linge à essuyer la vaisselle, mouchoirs, sacs de voyage; vêtements tissés ou tricotés, enduits ou non, notamment pantalons, vestons, gilets, chemises, manteaux, imperméables, robes, blouses, jupes, tabliers, combinaisons, culottes, slips, camisoles, pull-overs, cols, manchettes, corsets, gaines, soutiens-gorge, écharpes, cravates, caleçons, gants, bas et chaussettes; tapis, paillassons, nattes. (Cl. int. 18, 21 à 25, 27)

ZANTREL

Nr. 197180. Hinterlegungsdatum: 9. März 1963, 5 Uhr.
Dolder & Co. vormals Bubeck & Dolder, Immengasse 9, **Basel 4.** — Handel.

Pharmazeutisches Produkt (Ergotamintartrat). (Int. Kl. 5)

ERGOJUVAN

Nr. 197181. Hinterlegungsdatum: 9. März 1963, 5 Uhr.
Dolder & Co. vormals Bubeck & Dolder, Immengasse 9, **Basel 4.** — Handel.

Pharmazeutisches Produkt. (Int. Kl. 5)

JUVATRAL

N° 197182. Date de dépôt: 8 mars 1963, 15 h.
Maggi S.A., Kemptthal (Zurich). — Fabrication et commerce.

Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages), légumes, fruits, viandes, poissons, volailles, tous produits précités également sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées. Laits frais ou en conserve, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, graisses et huiles alimentaires; oeufs; confitures, produits à tartiner à base de lait, sucre, fruits, viande ou de poisson; soupes, bouillons. Miel et succédanés de miel, sucre; desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles; poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. (Cl int. 29, 30, 31)

BONOR

Nr. 197183. Hinterlegungsdatum: 4. April 1963, 16 Uhr.
Hermann Gräub, Aarbergergasse 37, **Bern.** — Fabrikation und Handel.

Tierärztliches Medikament. (Int. Kl. 5)

BAKTERIOL

Nr. 197184. Hinterlegungsdatum: 5. April 1963, 8 Uhr.
Cooper, McDougall & Robertson Limited, Chemical Works, Ravens Lane, **Berkhamsted** (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Schafwaschmittel, Viehwaschmittel, tierärztliche Präparate, Präparate zur Vernichtung von Ungeziefer, antiseptische Produkte, keimtötende Mittel, Desinfektionsmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Pilzvernichtungsmittel und Pflanzenvertilgungsmittel, Wurmmittel. (Int. Kl. 3, 5)

COOPER'S

N° 197185. Date de dépôt: 9 avril 1963, 18 h.
Lakeside Laboratories, Inc., Milwaukee 1 (Wisconsin, USA).
Fabrication.

Produits pharmaceutiques, en particulier produits digestifs et antispasmodiques. (Cl. int. 5)

DACTILASE

Nr. 197186. Hinterlegungsdatum: 1. April 1963, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische, wissenschaftliche und kosmetische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, diätetische Nährmittel, Pflaster, Verbandstoffe, kosmetische Produkte, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 3, 5)

SIDROCOMB

N° 197187. Date de dépôt: 13 février 1963, 17 h.
Singer-Cobble, Inc., Riverside Drive, **Chattanooga** (Tennessee, USA).
Fabrication et commerce.

Machines à insérer les goujons, à former des touffes, à caneter, à couper, à retourner et à redresser les gants; crochets (pour machines), rateliers à filer, cadres à épinceter, cadres à tissu de fond pour machines à touffer, dispositifs d'alimentation en fil, machines à appliquer le latex, la gomme-écume et les toiles de fond, machines à teindre, étuves à sécher, boîtes de distribution avec glissoir et support pour tapis (dites boîtes J), cadres-tendeurs, platines pour lisières, couteaux, lames de coupeuse, matériel pour imprimer les tapis, installations à faire la gomme-écume et équipement accessoire, équipement à laminer, à imprégner, machines à refroidir, fours de vulcanisation, rafraîchisseurs de lisières, machines à étendre pour couvertures, étoffes, bâtis de machines à coudre avec voie de voyage, machines-outils, moteurs (sauf pour véhicules), pièces pour réparations et d'échange; souffleurs et ventilateurs électriques, unités d'embrayage électriques, séchoirs électriques, tableaux électriques de commutation, engrenage pour commutateurs électriques, unités de commutation électriques, dispositifs de repérage de la bordure de l'ouvrage, fours électriques de vulcanisation, tableaux de commande électriques, tableaux de contrôle électriques, commutateurs électriques, dispositifs de repérage du poil de la bordure, machines à mesurer et à couper, appareils et instruments scientifiques électriques, nautiques et d'inspection (y compris les appareils sans fil), appareils et instruments photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle, de sauvetage et pour l'enseignement, machines parlantes, caisses enregistreuses, machines à calculer, appareils extincteurs, installations pour l'éclairage, le chauffage, la production de vapeur, la cuisson, la respiration, le séchage, la ventilation, la fourniture d'eau et pour usages sanitaires. (Cl. int. 7, 8, 9, 11)

COBBLE

Transmissions et modification de raison — Uebertragungen und Firmaänderung

Marque N° 190314. — Liberty Records, Inc., Los Angeles (Californie, USA). — Transmission à **Avnet Electronics Corp.,** 70 State Street, Westbury, Long Island, **New York** (New York, USA). — Transmission à **Liberty Acquisition Company,** 6920 Sunset Boulevard, **Los Angeles** (Californie, USA). — Raison modifiée en **Liberty Records, Inc.,** 6920 Sunset Boulevard, **Los Angeles** (Californie, USA). — Enregistré le 1er mai 1963.

Transmissions — Uebertragungen

Marques N°s 105848, 188059, 188060, 188061. — Montre de Sport Genève S.A. (Geneva Sport Watch Ltd.), Genève. — Transmission à **Société Anonyme de la Montre Royale,** 9, rue de Berne, **Genève.** — Enregistré le 1er mai 1963.

Marken Nrn. 133369, 133370, 141624, 142295. — Atlas Supply Company, Wilmington (Delaware, USA). — Uebertragung an **Esso Standard (Switzerland),** Uraniastrasse 40, **Zürich 1.** — Eingetragen den 1. Mai 1963.

Marque N° 163366. — La Gaîté, Sauty & Cie S.A., Châtel-St-Denis. — Transmission à **Georges Bouvin,** 13, rue de la Rôtisserie, **Genève.** — Enregistré le 30 avril 1963.

Marques N°s 165034, 169282, 169283. — Dominion Corset Company Limited, Quebec (Canada). — Transmission à **Dominion Trading Limited,** Cas Coraweg 53, **Curaçao** (Antilles Néerlandaises). — Enregistré le 1er mai 1963.

Marken Nrn. 174826, 177888. — A. Waser, Mineralölvertrieb, Luzern. — Uebertragung an **Alfa Mineralölvertriebs AG Luzern,** Bellerivestrasse 49, **Luzern.** — Eingetragen den 1. Mai 1963.

Radiation — Löschung

Marque N° 194981 (LUSSADINE)
Dr A. Wander S.A., Berne. — Radiée le 25 avril 1963 à la demande de la titulaire.

TIEC Aktiengesellschaft, Zürich

Bilanz per 31. März 1963

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kasse, Girokonto und Postcheckguthaben	874 508	96	Bankenkreditoren auf Sicht	3 083 849	46
Bankendebitoren auf Sicht	10 491 216	51	Bankenkreditoren auf Zeit	135 381 546	75
Bankendebitoren auf Zeit	13 176 955	94	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	13 595 685	10
Wechsel	22 336 648	32	Kreditoren auf Sicht	6 631 342	50
Reports	13 588 100	—	Kreditoren auf Zeit	4 965 851	85
Feste Vorschüsse ohne Deckung	53 617	68	Sonstige Passiven	955 858	64
Feste Vorschüsse mit Deckung	131 460 905	37	Aktienkapital	25 000 000	—
Wertschriften	1 166 358	40	Gesetzliche Reserve	110 000	—
Sonstige Aktiven	461 066	50	Rückstellungen	3 500 000	—
			Vortrag	385 243	38
	193 609 377	68		193 609 377	68

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Telexverkehr mit der Republik Haiti

(PTT) Am 15. Mai 1963 wird der Televerkehr zwischen der Schweiz und der Republik Haiti (Port-au-Prince) aufgenommen. Die verbindungen sind beim Fernplatz der Radio-Schweiz AG in Bern über die Dienstnummer 3191 zu bestellen. Dabei gelten die allgemeinen Bestimmungen für den Fernschreibverkehr über Radioverbindungen. Die Taxe für Telexverbindungen nach der Republik Haiti beträgt: Fr. 52.50 für die ersten drei Minuten und Fr. 17.50 für jede weitere Minute. 111. 14. 5. 63.

Service télex avec la République d'Haïti

(PTT) Le 15 mai 1963, le service télex sera ouvert entre la Suisse et la République d'Haïti (Port-au-Prince). Les communications doivent être commandées à la position internationale de Berne de la Radio-Suisse SA par le numéro de service 3191. Les dispositions générale concernant la correspondance par téléimprimeur sur liaisons radio sont applicables. La taxe des communications télex à destination de la République d'Haïti sera de 52 fr. 50 pour les trois premières minutes et de 17 fr. 50 pour chaque minute supplémentaire. 111. 14. 5. 63.

Relazioni telex con la Repubblica di Haiti

(PTT) Il servizio telex tra la Svizzera e la Repubblica di Haiti (Port-au-Prince) sarà aperto il 15 maggio 1963. Le comunicazioni vanno ordinate alla posizione internazionale della Radio-Svizzera SA, a Berna, numero di servizio 3191. Sono applicabili le disposizioni generali concernenti la corrispondenza per telescrivente sui collegamenti radioelettrici. La tassa delle comunicazioni telex a destinazione della Repubblica di Haiti ammonta a fr. 52.50 per i primi tre minuti e fr. 17.50 per ogni minuto supplementare. 111. 14. 5. 63.

Diplomatische Vertretungen — Représentations diplomatiques

Seine Exzellenz, Herr José Maria Alvarez de Toledo hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Argentinischen Republik bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht,

Seine Exzellenz, Herr Djamchid Gharib, hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher bevollmächtigter Botschafter von Iran bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat Herrn Mario Franco Rossi das Exequatur als Berufsgeneralkonsul von Italien in Basel erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Solothurn, Basel (Stadt und Landschaft) und Aargau. 111. 14. 5. 63.

Son Excellence M. José Maria Alvarez de Toledo a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Argentine près la Confédération suisse.

Son Excellence M. Djamchid Gharib a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de l'Iran près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Mario Franco Rossi en qualité de consul général de carrière d'Italie à Bâle, avec juridiction sur les cantons de Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne et Argovie. 111. 14. 5. 63.

Eidgenössische Volkszählung vom 1. Dezember 1960

Soeben sind die ersten **Kantonsergebnisse** erschienen. Vorgesehen sind 25 broschierte Bände, die in Abständen von zirka 2 bis 3 Wochen erscheinen werden.

Die Kantonsbände geben Auskunft über die Wohnbevölkerung und deren Zusammensetzung nach Geschlecht, Zivilstand, Konfession, Muttersprache, Heimat, Geburtsort, Alter, Zahl der Kinder, Beruf und Erwerbszweigen. Ausser den detaillierten Ergebnissen für 1960 enthalten die Hefte auch vergleichende Uebersichten mit den Ergebnissen der früheren Volkszählungen.

Ferner enthalten die Kantonsbände für alle Gemeinden die wichtigsten Ergebnisse der zusammen mit der Volkszählung durchgeführten **Wohnungszählung.**

Die Hefte haben einen Umfang von rund 100 bis 300 Seiten; der Preis der einzelnen Kantonsbände beträgt je nach Umfang Fr. 5.– bis Fr. 12.–. Bei Bestellung aller 25 Kantonsbände ermässigt sich der **Gesamtpreis** von Fr. 175.– auf Fr. 130.–. Die Zusendung der Hefte erfolgt sofort nach Erscheinen.

Bestellungen für einzelne Kantonsbände oder das Gesamtwerk nimmt das Eidgenössische Statistische Amt, Hallwylstrasse 15, Bern, entgegen; der Versand der Hefte erfolgt gegen Nachnahme. Die Publikationen können auch durch den Buchhandel bezogen werden. 111. 14. 5. 63.

Bern, Ende April 1963.

Recensement fédéral de la population du 1er décembre 1960

Les premiers **résultats cantonaux** viennent de paraître. Il est prévu 25 volumes cantonaux brochés qui paraîtront à intervalles de deux à trois semaines.

Les volumes cantonaux renseignent sur la population résidente et sa composition selon le sexe, l'état civil, la religion, la langue maternelle, l'origine, le lieu de naissance, l'âge, le nombre des enfants, la profession et la branche économique. A part les résultats détaillés de 1960, les publications contiennent aussi des comparaisons avec les résultats des relevés antérieurs.

Les volumes cantonaux indiquent en outre, pour chaque commune, les principaux résultats du **recensement des logements** joint à celui de la population.

Les volumes compteront chacun de 100 à 300 pages; le prix diffère selon le nombre de pages; il se monte de 5 fr. à 12 fr. La série complète des 25 volumes est cédée au prix réduit de 130 fr. (au lieu de 175 fr.). Les volumes sont expédiés au fur et à mesure, dès qu'ils sortent de presse.

Prière d'adresser les commandes au Bureau fédéral de statistique, Hallwylstrasse 15, Berne; les volumes seront envoyés contre remboursement. Les publications sont également livrées par les librairies. 111. 14. 5. 63.

Berne, fin avril 1963.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Arsa AG Elektrotechnik VIIIb 7273. **Aarau:** Kreisforstverein IV Aargau VI 13681. **Adliswil:** Althaus Joachim Kaufmann VIII 61101. – Künzli & Müller VIII 61121. – Zimmermann Adolf Gemüse und Früchte en gros VIII 57610. **Aesch (BL):** Pavan-Ackermann B. V 32906. – Verkehrsverein Aesch-Pfeffingen V 32929. **Agarone:** Bachofner & Albiez Gartenbau XI 7476. **Allschwil:** Gürtler Karl Autofahrschule V 12739. – Horni-Vondra A. Gipser V 32888. **Alpnach Stad:** Herzog Rudolf Jacht- u. Bootswerft VII 6847. **Amriswil:** Baer Hanspeter IX 12125. **Ardon:** Nicollier C. & R. Gaillard constructions métalliques et mécaniques IIc 6828. **Arlesheim:** Lukas-Klinik V 1176. **Ascona:** Saurma Adalbert XI 7452. **Baden:** Schütz K. privat VI 10788. – Wendt R. VI 10828. **Balsthal:** Sozialdemokratische Partei Vb 3279. **Basel:** Amrein Erwin Versicherungsbureau V 760. – Arenson-Stemmer L. Frau V 32905. – Assenmacher-Schaeffer Jean V 32928. – Burkhardt-Fischer Clara V 32896. – Fleury Jean Sprachlehrer V 32852. – Fricker-Cadio P. Frau V 22365. – Fussballclub Breite Clubredaktion V 32924. – Glaser-Baier J. V 32941. – Gut Willy Goldschmied V 32883. – Guyaz Alfons Invalida Vertrieb von Kohlenpapier und Farbbändern V 32936. – Hifswerk der evang. Kirchen der Schweiz Quästor V 32898. – Kammer Arthur und Werner Liegenschaftsverwaltung Tavelweg 9 Muri BE V 25722. – Klaiber-Guillet Erwin V 16850. – Leonardi-Staub Emilie V 32867. – Lichtenhahn Lucas privat XIa 8431. – Maillard E. Dekorateur V 32932. – Schardt-Rehmann Werner Wefra Vertretungen V 32907. – Schäublin René dipl. Hochbautechniker V 32894. – Staudenmann B. Frau Artissa V 32862. – Wäckerlin-Fiechter Gertrud V 32889. – Zeller Matthias Kaufmann V 32901. – Zürcher-Meier Charles V 32885. **Bassecourt:** 41e festival de musique et de chant du district de Delémont 1963 IVa 11464. **Beinwil am See:** Stamm Willi VI 1677. **Bellach:** Linder Ernst Werkzeugmaschinen Va 5248. **Benken (SG):** Romer-Wick Paul Posthalter IX 14051. **Bern:** Bärechuchi der Confrérie de la Marmite III 31241. – Denzler Willi Kfm. III 31235. – Giroud Eduard Kfm. III 31224. – Grossen Marcel dipl. Ing. III 31221. – Haltiner Werner Vertreter Bümpliz III 31214. – Imhof-Fischer K. III 31212. – Kläy Albert Kfm. III 31220. – Pollini Silvio Vertreter III 26472. – Salvisberg Bernhard A. Repro-Fotograf III 31218. – Scherler-Weber Walter III 31233. – Scherrer Albert Kulturingenieur III 23106. – Schulzirkel Kirchenfeld III 6188. – Strahm Ernst Sekretär III 31225. – Ulli Alice Frl. Bümpliz III 25135. – Wittwer Heinrich pens. Angest. SVB III 31239. **Bevaix:** Ateliers technomécanique du Jordil Jules Jeannin-Gygi IV 7357. – Garage Relais La Croix Fernand Devaud IV 6419. **Bex:** Carrière de Sous-Vent SA IIb 4942. **Biel-Bienne:** Brosi Fritz Techniker IVa 11476. – Durmer AG Fredy intern. Transporte IVa 11473. – Münger Rudolf Geschäftsführer SMUV IVa 11477. – Roxol-Vertrieb R. Furer IVa 11479. – Tschumi Gilbert tuteur IVa 11475. – Weber H. u. E. IVa 8182. – Zbinden-Bulloni Willy IVa 11470. **Binningen:** Arbeiter-Schiessverein V 32933. – Pfannenmüller-Stoecklin Mathilde V 32879. **Binz:** Niederer R. Frau Hausverwaltung Pfaffhausen VIII 50156. **Birmensdorf (ZH):** Morf Ernst Vertretungen VIII 61119. **Birr-Lupfig:** Boxler Karl dipl. el. Techn. VI 10544. **Birsfelden:** Durandi Hugo Elektro-Akustik V 32903. **Bottmingen:** Boesch Joseph Malergeschäft V 32923. **Bouveret:** Congélateur collectif François Derivaz IIb 4945. **Braunwald:** Kläsi Joh's. Ahöreli IXa 2549. **Brissago:** Casa di cura W. Hildebrand XI 2800. **Buchs (AG):** Grenacher Hans VI 7190. **Buchs (SG):** Lanzendörfer Kaspar Garage Werdenberg IX 17545. **Bünzen:** Gemeindekanzlei VI 1086. **Le Châble (VS):** Chapelle de Bruson IIc 4776. **Le Chalet-à-Gobet:** Aguet Georges transports II 24462. **La Chaux-de-Fonds:** Association du personnel de la police de sûreté neuchâteloise (APSN) IVb 260. – Evard Max IVb 1514. – Ferblanterie Guggisberg succ. Louis Schaub IVb 1756. **Chez-le-Bart:** Braillard René IV 4648. **Chiasso:** Afaplast Grisoni Arnoldo & figli XIa 2695. – Sezione bocciofila Pace XIa 8428. – Società giovanile calcistica XIa 8421. **Chippis:** Revaz B. & D. Bovier carrosserie IIc 7877. **Chur:** Frangi Giulio Werkstattleiter X 8364. – Hausverwaltung Villa Columbia Davos Platz Frau C. Jörimann X 8361. – Kobelt Gebr. X 8363. – Revista retoromontscha (RRR) X 8366. **La Conversion:** Monod Robert instituteur retraité II 24469. **Corcelles (NE):** Duvoisin F. atelier mécanique et outillage d'horlogerie IV 772. **Cossonay-Ville:** Beyeler Antoinette Mlle II 24465. **Courtelary:** Club des accordéonistes Cormoret-Courtelary IVa 10214. **Delémont:** Caisse-maladie Vallée de la Birse section écoliers IVa 11474. **Düdingen:** Christl.-soz. Krankenkasse der Schweiz Abteilung Kollektivversicherte IIa 5631. **Diepoldsau:** Ackermann AG Gebrüder Entlebuch Hemden-Reparaturservice IX 17595. **Dietikon:** Hamburger Kurt Elektrotechniker VIII 61112. **Dietlikon:** Disch-Anderegg Hans VIII 61097. **Emmenbrücke:** Bucher Urs dipl. Hochbautechniker VII 18252. – Schweiz. Satus Leichtathletik-Mehrkampfmeisterschaften VII 2290. **Erstfeld:** Indergand Robert Autotransporte VII 10978. **Fislisbach:** Krankenpflege-Verein VI 11774. **Faido:** Rondi & Kaufmann SA XI 3588. **Flanthey:** Consortage de Grangière-Mouchignourdaz St-Clément IIc 7862. **Fraubrunnen:** Verein schweiz. VéGé-Bezirke III 31250. **Frauenfeld:** Germann Rösli VIIIc 5600. **Fribourg:** Bermane Daniel IIa 4475. – **Chalet Claire** IIa 4739. – Haymoz Jean-Pierre commerçant IIa 5926. – Renovabourg SA locations IIa 5489. – St-Joseph maison des jeunes IIa 4649. **Fully:** Taramarcaz Michel revêtements de sols IIc 7898. **Gebenstorf:** Kirchenbazar Emsig VI 11000. **Genève:** Beso SA I 3475. – Bianchetti Charlotte Mme I 17266. – Boxingclub genevois I 3470. – Chatillon André dit Malaga I 17262. – Chavannes Alain agent commercial I 16817. – Cherpit R. curiosités tahitiennes I 16656. – Courvoisier Raymond avocat I 12265. – Editions Le Pavé

J.-P. Dorsaz I 2692. – Fontaine Marie-Louise Mme I 17259. – Frei Robert Comptable I 4891. – Frölicher Gilbert I 17254. – Golay Jean-Jacques I 17257. – Organisation de l'église apostolique arménienne I 16830. – Pachoud Oscar pavatex et isolations I 15375. – Physique nucléaire prof. E. Heer crédit no 2632 I 17258. – Sogno J. agence commerciale I 17260. Giubiasco: Mataco Tachimetri Maurer Carlo XI 982. Gland: Degoumois-Etienne Carmen Mme II 24435. Glaris (Davos): Bauunternehmung Ausgleichsbecken Glaris-Davos Geschäftsstelle Spaltenstein & Co Zürich X 8347. Glarus: Mutter und Kind Inh. Frau Ruth Dieffenbacher-Naef IXa 1224. – Vogel-Stoll F. Hotel Glarnerhof IXa 737. Glattbrugg: Kellenberger Ernst Kaufmann Opfikon VIII 51206. Gondo: Studien-Syndikat Simplon IIc 7850. Grand-Lancy: Pharmacie des Palettes A. Noyer pharmacien I 9405. – Sauveteurs auxiliaires de Lancy I 14293. Grosswangen: Schaller Karl A. Kunststoffe VII 12011. Grenchen: Wölfli-Sala Hans Uhrmacher Va 5254. Gruyères: Société de tir les Mousquetaires IIa 5014. Gstaad: Mark Arno Karosserie und Spritzwerk III 31236. Herrliberg: Lattmann Walter Direktor VIII 59054. Hüttwilen: Merz D. W. Pfarrer VIIIc 5588. Immensee: Konstruktion und Schweisswerk AG VIII 24774. Intragna: Maggetti Costantino piastrellista XI 7469. Istighofen: Hässig-Schmid M. Posthalter VIIIc 2059. Itingen: Müller W. Wima Werkzeuge Maschinen Apparate V 32892. Jegenstorf: Pistolenschützen Jegenstorf u. Umgehung General Guisan Pistolen-Schiessen III 31227. Jussy: Chalut J.-Cl. machines agricoles atelier de constructions I 17233. Kerns: Gemeindekanzlei u. Zivilstandsamt VII 5162. Kilchberg (ZH): Gymnastische Gesellschaft VIII 60998. – Hess Armin Maschinen VIII 61103. Kirchberg (SG): Einwohnerkontrolle IX 17596. Kloten: Schudel Walter Koch VIII 61102. Kriens: Affolter Walter Imexport VII 1852. – Beyeler-Lang Fritz VII 11631. – Schülervereinigung 1932 VII 16219. – Schweiz. Himalaya-Stiftung VII 7700. Küssnacht am Rigi: Marty Alfred Transporte VII 3376. Küttighofen: Sekundarschulkasse Va 5250. Lachen (SZ): Peruzzo Severino Hilfsarbeiter VIII 60956. Langnau am Albis: Schneeheli Walter Schreinerei VIII 61120. Lausanne: A La Mule d'Or SA II 24448. – Assicuratrice italiana (L') société d'assurances II 72. – Au Bottillon SA II 24449. – Boulenaz Eugène II 24456. – Chapuis Albert II 24334. – Gérances P. Stoudmann & Cie Immeuble Pépinières 9 II 24453. – Jomini Pierre II 24446. – Lintex SA lingerie textiles II 24273. – Nerny Fritz II 24447. – Office de cinéma de l'Eglise évangélique libre II 24430. – Pexisa Puhlicité extérieure SA II 24454. – Schlaefli J.-H. & R. Allaz maçonnerie II 24442. – Sigwalt André II 24327. – SI Jordils-Ouchy SA II 24455. – Studer Stephan II 24468. – Union nationale des étudiants angolais Unea II 24460. Lenk im Simmental: Kulturfilm-Gemeinde III 31231. Lenzerheide-Lai: Buchholz Horst X 8336. Locarno: Antognini Giuseppe Antonio avvocato XI 4022. – Domus Rustica SA immobiliare XI 1236. – Rondi & Kaufmann SA XI 7474. Lostallo: Monnet-Santos eredi fu Raimondo XI 7470. Lugano: Lanzoni & Righinetti tipografia XIa 8420. – Nordisk arte nella casa dr. Stalder dr. R. Hopferwieser & S. Hopferwieser XIa 8430. Lütschental: Gemeindeschreiberei III 31178. Luzern: Faktorensparte Zentralschweiz VII 18481. – Fischer Marie-Theres VII 7740. – Grünenfelder Wilhelm dipl. Automechaniker Garage u. Reparaturwerkstätte VII 16385. – Die Gundoldinger Studentenverbindung am Zentral-schweiz. Technikum Sektion des Schw. St. V. VII 7232. – Investamar Handelsgesellschaft m.b.H. VII 14151. – Moser Theo VII 1603. – Schweiz. Himalaya-Stiftung VII 7700. – Suppiger Franz Dr. Kantonstierarzt VII 1713. – Wachter Anton Toura-Lebensmittel VII 19709. – Weidmann Carl u. Franz Hausverwaltung VII 11699. Lyss: Waldemann E. Lehrer IVa 11161. Männedorf: Müller Paul dipl. Fernmeldetechniker VIII 47252. – Privatwaldverband VIII 61105. Marbach (SG): Ostschweiz. Krankenkasse OSKA Sektion IX 17574. Martigny-Croix: Consortage du frigorifique IIc 4689. Martigny-Ville: Demierre Louis agence Singer IIc 4219. Meilen: Schlegel Hans & H. R. Lattmann Treuhand und Inkasso VIII 61125. Mettau: Krankenfürsorge Schweiz. Krankenkasse Zahlstelle VI 10682. Mezzovico: Azienda comunale acqua potabile Mezzovico-Vira XIa 7709. Minusio: Colosio fratelli agricoltori XI 7471. Mollis: Männerchor IXa 2685. Montagnola: Goldstein Meta signora XIa 8425. Montreux: Boulangerie pâtisserie M. Chassot IIb 4943. Morbio Inferiore: Albisetti Flavio articoli d'ufficio Villette XIa 8426. Mogelsberg: Regena AG IX 7887. Moutier: Association suisse des cibarres arrond. 7 IVa 6153. Münchwilen (AG): Betonlieferungs AG Münchwilen V 32871. Münchwilen (TG): Riggenbach Henry Dr. med. prakt. Arzt VIIIc 3124. Neuchâtel: Borel Jacques commis de bureau IV 2128. – Facchinetti Gilbert IV 2580. – Groupement neuchâtelois des négociants en combustibles liquides IV 138. – Paroz Francis Erpa IV 5571. – Schinz Martine Mlle professeur IV 4084. – Schneider Samuel Dr. chirurgien FMH IV 3676. La Neuveville: Zryd André IV 2933. Niedergesteln: Kalbermatter Marie Wwe & Söhne Tiefkühlanlage IIc 6720. Niederurnen: Schweiz. protestantischer Volksbund Sektion IXa 406. Oberkirch (LU): Pfarrei-Jungmannschaft VII 15610. Olten: Brügger Dora dipl. Mass. Vb 1622. – Fischenz Limmern-Mümliswilerbach Otto Bohrer Vb 3549. Oberwil (BL): Handballclub V 32926. Peccia: Azienda acqua potabile XI 7472. Personico: Latteria sociale XI 7477. Peseux: Martini Orville magasin de tabac IV 3173. – Plastisol P. Amoos IV 6892. Pontresina: Metzgerei Pianto Inhaber E. Limacher X 8351. Pratteln: 16. Kantonalschützenfest beider Basel 1964 V 32870. – Sportclub Mars V 32891. Prilly: Gravo-technique H. Thornhill II 24452. – Wüthrich Walter II 24475. Pully: Borgeaud Maurice II 24463. – Reymond Henri Comptable II 24458. Pura: Gräber Erich Franz XIa 8427. Pregassona: Guglielmini Stefano XIa 2071. Reichenburg: Einwohner- und Verkehrsverein IXa 2693. Rapperswil (SG): Veraguth & Müller IX 17523. Rebstein: Betreibungsamt IX 17598. Reigoldswil: Sasse & Söhne Heinrich Baugeschäft V 4955. Rekingen (AG): Cantina italiana VI 11586. Riehen: Schmid-Wüst Gottfried V 32897. – Schneider-Moser H. V 32938. – Sprenger Jürg M. dipl. Physiker ETH V 32832. Rohr (AG): Horvath J. Maschinenkonstrukteur VI 13963. Romont (FR): Perrier Max pasteur IIa 5061. Rovio: Park Hotel Rovio T. Müller XIa 8429. St. Gallen: Aktionskomité für das Entscheidungsrecht des Volkes über die Atombewaffnung IX 13575. – Eurythmiekurse der Anthroposophischen Gesellschaft IX 17592. – Kaeser Peter IX 17577. – Neuer Ski-Club St. Gallen Clubheim Schwantlen IX 11702. – Pfeffer A. Bäckerei Konditorei IX 11102. – Schifferli Hugo Dekorationsatelier IX 17597. – Ziegler's Erben August IX 13747. St. Margarethen (TG): Brupbacher W. R. Reitstall VIIIc 5589. St. Moritz: Hotel Laudinella R. und S. Jung-Rohner X 8355. St. Ursen: Enrobit SA IIa 5194. S. Vittore: Società agricola del Moesano XI 7457. Saland: Muischneek Woldemar Mittelschullehrer Hermatswil VIII 61123. Sarmenstorf: Taeschler-Kreis Bertha Frau VI 11529. Sarnen: Damenturnverein VII 15201. Schiers: Solinger Peter Colonialwaren X 8343. Schmitten (FR): Kath. Turnverein IIa 5753. Schönenwerd: Klöti-Bühler Ulrich VI 2134. Schwyz: Holdener Paul Landwirt Getränkehandlung VII 12015. Les Sciernes-d'Albeuve: Société de développement Albeuve-Les Sciernes IIa 4592. Seedorf (BE): Kant. bernisches- und seeländisches Einzelzeitfahren 1963 IVa 11461. Seewen (SZ): Kath. Frauen- und Müttterverein VII 15673. Sorengo: Barozzi Vittorio autotrasporti XIa 8423. Speicher: Kissling Regina Frau Radiästetin IX 17534. Spreitenbach: Finsterwald Hermann Transporte VIII 52292. Stansstad: Murer Gebr. Sägerei VII 8678. Steckborn: Bietenholz Gerda Kindergärtnerin VIIIc 5587. Strengelbach: Gloor Julius Gemeindeschreiber Vb 586. Sursee: Theiler-Spinas Josef Traxunternehmen VII 17846. Sutz: Löw Diethelm Zeichner u. Kunstmaler Lattrigen IVa 11451. Tanne b. Wädenswil: Isler Hans Schuhwaren VIII 61118. Tavannes: Chauffage moderne Heizungsanlage Ch. Huguelet Bienne Tavannes IVa 11452. – Photo-Club IVa 4417. Thierrens: Scierie du Battoir L. Rossier II 24476. Thusis: Rasi Franco Architekt X 8360. – Meuli-Grieder Margrit X 8359. Thun: Association soroptimiste internationale 7me congrès quadriennal III 31185. – Fahrni Walter elektrische Anlagen Dürrenast III 31223. – Herima technisches Büro Frau I. Stucki III 31210. La Tour-de-Peilz: Suter Jacques tapissier décorateur IIb 4946. Trimbach: Zimmermann Gustav Vb 3673. Uster: Daetwyler Hans M. Garagenbau Niederuster VIII 58361. – Verein freier Protestanten Uster-Greifensee VIII 58360. Vers-chez-les-Blanc: Echo du Jorat II 24439. Vétroz: Cottagnoud Mireille gérance le Central IIc 6920. Vevey: Perrin Jean instituteur IIb 4947. Veyrier: Veyrier-Informations I 7616. Vicques: Société de tir IVa 11465. Villars-sur-Fontenais: Gigon André tressage industriel IVa 11469. Villeneuve (VD): Guilland Aimée Mme auto-école IIb 4944. Vilters: Konkordia Kranken- und Unfallkasse Sektion Vilters X 8354. Vitznau: Süsskind Günther Brokat VII 14261. Wabern: Schweiz. geodätische Kommission III 29331. Warth: Wasserkorporation VIIIc 106. Weisslingen: Ferrari Verena Arbeitslehrerin VIII 53703. Winterthur: Central-Garage Peter Schaer VIIIb 7288. – Dietrich-Hintermeister K. Monteur VIIIb 7293. – Freie Vereinigung Feld-Bttr. 50 1914/18 VIIIb 7298. – Gfeller Werner VIIIb 7295. – Graf-Hubeli W. VIIIb 4928. – Lütscher Andreas Vertreter Cailler VIIIb 7291. – Scherler Karl VIIIb 7289. – Tedeschi Henri Lagerist VIIIb 7294. – Weber Hans Techniker VIIIb 7296. Worfb Dorf: Klopfenstein Jakob Postbeamter III 5129. – Läderach H. Brennmaterialien III 31234. Yverdon: Association des Intérêts d'Yverdon II 24450. – Jaccottet-Nicod Gabrielle Mme II 24451. Zofingen: Roxy Handels-Neuheiten Elisabeth Häubi Vb 4122. Zug: Wevag AG für Werbung u. Vertrieb VII 965. Zullwil: Schützengesellschaft Zullwil Standeinweihungsschiessen 1963 V 32884. Zumikon: Ernst-Gentinetta Eugen Kaufmann VIII 58379. Zürich: Anfos Immobilien AG Basel Verwaltung Bleicherweg 37 VIII 24612. – Baumann Jos. Ferien in Caorle/Venezia Agentur für die Schweiz VIII 61114. – Beleuchtungskörper-Reinigungs- und Heimreparatur-Service Ernst Stadler VIII 61065. – Bissig Johann Hauswart VIII 59318. – Blum-Ruder Jakob Maschinentechniker Gockhausen VIII 58429. – Bolli Hans dipl. El.-Ing. ETH VIII 61093. – Büchel Ilse Sekretärin VIII 58644. – Burkhalter Gertrud Sommerkurs 63 VIII 61096. – Cantina SA Lausanne Bureau Zürich VIII 20406. – Hakos AG VIII 5528. – Hertz AG VIII 8562. – Hilfsverein Schönenbuch VIII 61091. – Hug Bruno Büro für Wärmetechnik VIII 61111. – Isenring Werner Werbeassistent SRV VIII 61117. – Juchler Karl Transporte VIII 61142. – Kessler Hansjörg kaufm. Angestellter VIII 61110. – Kleine Marie-Luise VIII 61080. – Kunzelmann Vienna Frau Kolonialwaren VIII 61140. – Leemann André Hauptagentur der Schweizer Union VIII 14169. – Margo Arbeitsgemeinschaft schweiz. Margarinefabrikanten Aktiengesellschaft VIII 22815. – Meyer Wilhelm Milchhändler VIII 61009. – Nägeli Rolf Cigares VIII 61076. – Richard Hugo Gartenarchitekt BSG VIII 26284. – Schiegg Bruno dipl. Ing. ETH VIII 61099. – Schmid-Benker Eugen Kaufmann VIII 61109. – Schmutz Hardy Konstruktionswerkstätte Antriebe und Steuerungen VIII 61041. – Stiftung zur Förderung der internationalen Wirtschaftsinformation VIII 24245. – Socker Theodor Motorboote und Aussenbordmotoren VIII 43826. – Trüb Jakob Dr. Ingenieur VIII 61137. – Trueb-Frei Heinrich VIII 49757. – Weingartner Anna Verwaltungen VIII 58348.

Aalsmeer (Pays-Bas): Weima & Eveleens Jungpflanzen und Samenexporte V 22954. Buenos-Aires (Argentine): Verlag Mayer's Grand Guide Josef Mayer VIII 54558. Campione d'Italia: Calzaturificio Framar di Frare Mario XIa 8424. Coburg (Deutschland): Prost & Meiner-Verlag III 30707. Luxemburg: Librairie E. Muller-Groff VIII 50540. Wien (Oesterreich): Evang. Verein für innere Mission in Wien Niederösterreich und dem Burgenland VIII 54703.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

EMISSION EINER ANLEIHE

KANTON AARGAU

3¾%

1963 von Fr. 18 000 000

wovon Fr. 8 000 000 zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 30. Juni 1963 fällig werdenden 3½%-Anleihe 1948 und Fr. 10 000 000 zur Erhöhung des Dotationskapitals des Aargauischen Elektrizitätswerkes bestimmt sind.

Anleihebedingungen:

Laufzeit: längstens 15 Jahre
Inhabertitel von Fr. 1000 nominal
Kotierung: an den Börsen von Basel und Zürich

100,25%

Emissionspreis:

zuzüglich 0,60% eidgenössischer Titelstempel für Konversionen und Barzeichnungen.

Zeichnungsfrist:

vom 14. bis 20. Mai 1963, mittags
Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungs- und Konversionsscheine können bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Plätzen bezogen werden.

AARGAUISCHE KANTONALBANK
VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN
KARTELL SCHWEIZERISCHER BANKEN

Der Fremdenverkehr im Jahr 1962

Nach den Gesamtergebnissen der allgemeinen Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1962, die in der «Volkswirtschaft» vom April 1963 veröffentlicht sind, beträgt die Steigerung des Lohnniveaus seit 1939 bei den Arbeitern 226% und bei den Angestellten 178%; seit dem Vorjahr ergibt sich bei den Arbeiterlöhnen eine Erhöhung um 7,6% und bei den Angestelltengehältern eine solche um 6,6%.

Dem gleichen Heft der «Volkswirtschaft» kann entnommen werden,

- dass am 1. Dezember 1960 in der Schweiz 759 979 **bewohnte Gebäude** festgestellt wurden;
- dass sich die Zahl der vom **Fabrikgesetz erfassten Betriebe** Ende März 1963 auf 13 557 erhöhte (gegenüber 13 107 vor Jahresfrist);
- dass die Gesamtzahl der vom BIGA **registrierten Gesamtarbeitsverträge** 1575 betrug (Ende 1962);
- dass an den **Lehrabschlussprüfungen** im Jahre 1962 ingesamt 35 463 Prüflinge teilgenommen haben;
- dass sich der Bestand der kontrollpflichtigen **ausländischen Arbeitskräfte** im Februar 1963 auf 512 412 belief gegenüber 445 610 vor einem Jahr;
- dass der **Fremdenverkehr** im Jahr 1962 eine weitere Expansion erfahren hat.

Diese und noch viele andere Zusammenstellungen und wichtige Daten aus dem Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft enthält die monatlich erscheinende Zeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.50**; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu **Fr. 12.50**, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen für Einzelnummern sind zu richten an das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520**; für Abonnemente an das zuständige Postamt.

NESTLE ALIMENTANA S.A., CHAM et VEVEY

Paiement des coupons de dividende

Les actionnaires sont avisés que, selon décision de l'Assemblée générale du 10 mai 1963, il leur sera payé dès le 14 mai 1963:

un dividende pour l'exercice 1962 de	Fr.	29.—
sous déduction du timbre fédéral sur les coupons de 3% et de l'impôt fédéral anticipé perçu à la source de 27%	Fr.	8.70
soit net	Fr.	20.30

par action, contre remise du coupon N° 35 pour les actions au porteur et N° 4 pour les actions nominatives.

Ce montant est payable net en francs suisse. Les domiciles de paiement en dehors de la Suisse paieront les coupons qui leur seront présentés en leur monnaie nationale au cours du change du jour.

Le coupon N° 35 resp. N° 4, accompagné d'un bordereau numérique, peut être présenté à partir du 14 mai 1963 aux domiciles de paiement de la société, qui sont:

En Suisse:
Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales,
Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales,
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales,
Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales,
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses succursales et agences,
Banque Cantonale de Zurich, Zurich, et ses succursales,
Banque Cantonale de Berne, Berne, et ses succursales,
Banque Cantonale Zougoise, Zoug, et ses succursales,
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, et ses agences,
Darier & Cie, Genève,
Lombard, Odier & Cie, Genève.
En Angleterre:
Swiss Bank Corporation, Londres.
Aux Etats-Unis d'Amérique:
Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York,
Swiss Credit Bank, Agence de New York, New York,
Swiss Bank Corporation, Agence de New York, New York.
En France:
Crédit Commercial de France, Paris.

Cham et Vevey, le 10 mai 1963. **Le conseil d'administration.**

NESTLE ALIMENTANA S.A., CHAM und VEVEY

Einlösung der Dividendencoupons

Die Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass ihnen gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 10. Mai 1963 für das Geschäftsjahr 1962 folgende Dividende ab 14. Mai 1963 ausgerichtet wird:

Pro Aktie	Fr.	29.—
abzüglich der eidg. Couponsteuer von 3% und der an der Quelle erhobenen eidg. Verrechnungssteuer von 27%	Fr.	8.70
d.h. netto	Fr.	20.30

gegen Einreichung des Coupons Nr. 35 der Inhaberaktien bzw. des Coupons Nr. 4 der Namenaktien.

Dieser Betrag wird netto in Schweizerfranken ausbezahlt. Die Zahlstellen ausserhalb der Schweiz werden den ihnen vorgewiesenen Coupon in ihrer Landeswährung zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

Der von einem Aktiennummernverzeichnis begleitete Coupon Nr. 35 bzw. Nr. 4, kann ab 14. Mai 1963 bei folgenden Zahlstellen der Gesellschaft eingelöst werden:

In der Schweiz:
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und Filialen,
Schweizerischer Bankverein, Basel, und Filialen,
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und Filialen,
Schweizerische Volksbank, Bern, und Filialen,
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, sowie Filialen und Agenturen,
Zürcher Kantonalbank, Zürich, und Filialen,
Kantonalbank von Bern, Bern, und Filialen,
Zuger Kantonalbank, Zug, und Filialen,
Banque de l'Etat de Fribourg, Freiburg, und Agenturen,
Darier & Cie., Genf,
Lombard, Odier & Cie., Genf.
In England:
Swiss Bank Corporation, London.
In den Vereinigten Staaten von Amerika:
Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York,
Swiss Credit Bank, Agentur New York, New York,
Swiss Bank Corporation, Agentur New York, New York.
In Frankreich:
Crédit Commercial de France, Paris.

Cham und Vevey, den 10. Mai 1963. **Der Verwaltungsrat.**

UNILAC, INC., PANAMA

Paiement d'un dividende

Les actionnaires sont avisés que, selon décision du conseil d'administration du 30 avril 1963, il leur sera payé dès le 14 mai 1963

un dividende pour l'exercice 1962 de $ 1.25

par action ordinaire, contre remise du coupon N° 35 (pour les actions N°s 1 à 652 000) et du coupon N° 4 (pour les actions N°s 652 001 à 1 956 000), ceci selon les modalités prévues aux statuts.

Le droit de timbre suisse sur les coupons est à la charge de la société et ne sera donc pas déduit du dividende. Celui-ci est payable en dollars USA. Les domiciles de paiement en dehors des Etats-Unis paieront les coupons qui leur seront présentés en leur monnaie nationale au cours du change du jour.

Le coupon N° 35 resp. N° 4, accompagné d'un bordereau numérique, peut être présenté à partir du 14 mai 1963 aux domiciles de paiement de la société indiqués dans l'avis de Nestlé Alimentana S.A. de même date. Il doit, conformément aux statuts de la société, être présenté en même temps que le coupon de dividende N° 35 resp. N° 4 de Nestlé Alimentana S.A. portant le même numéro que l'action correspondante de Unilac, Inc.

Panama City, le 10 mai 1963. **Le conseil d'administration.**

UNILAC, INC., PANAMA

Ausschüttung einer Dividende

Die Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 30. April 1963

eine Dividende für das Geschäftsjahr 1962 von $ 1.25

pro Stammaktie, zahlbar ab 14. Mai 1963 gegen Einreichung des Coupons Nr. 35 (für die Aktien Nr. 1 bis 652 000) bzw. Nr. 4 (für die Aktien Nrn. 652 001 bis 1 956 000) unter den in den Gesellschaftsstatuten vorgesehenen Bedingungen zur Ausschüttung gelangt.

Die Schweizerische Stempelabgabe auf Coupons geht zu Lasten der Gesellschaft und wird daher von der Dividende nicht abgezogen. Letztere wird in U.S. Dollars ausbezahlt. Die Zahlstellen ausserhalb der Vereinigten Staaten von Amerika werden den ihnen vorgewiesenen Coupon in ihrer Landeswährung zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

Der von einem Aktiennummernverzeichnis begleitete Coupon Nr. 35 bzw. Nr. 4 kann ab 14. Mai 1963 bei den in der Bekanntmachung gleichen Datums der Nestlé Alimentana AG. genannten Zahlstellen der Gesellschaft eingelöst werden. Er muss auf Grund der Gesellschaftsstatuten gleichzeitig mit dem Coupon Nr. 35 bzw. Nr. 4 der Nestlé Alimentana AG., der die gleiche Nummer wie die entsprechende Unilac, Inc.-Aktie trägt, vorgewiesen werden.

Panama City, den 10. Mai 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Société de Participations Industrielles S.A.

Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 27 mai 1963, à 11 heures, à l'Hôtel de la Paix, à Lausanne (1er étage).

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur le 13e exercice social (1er janvier — 31 décembre 1962).
2° Rapport du contrôleur des comptes.
3° Votation sur les propositions du conseil d'administration.
4° Nomination de l'organe de contrôle pour l'exercice 1963.
5° Divers, propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui de l'organe de contrôle sont mis à la disposition des actionnaires dès le 16 mai 1963 au siège social, étude A. Perrin et P. Zahnd, rue du Lion d'Or 4, à Lausanne.

Lausanne, le 14 mai 1963. **Le conseil d'administration.**

Schweizerische Handelsbörse, Zürich

Anteilschein-Verzinsung

Gemäss Beschluss der 48. ordentlichen Generalversammlung der Genossenschafter vom 9. Mai 1963 wurde für das Rechnungsjahr 1962 auf dem Anteilscheinkapital ein Zins von 4% (netto Couponsteuer) festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt gegen Einsendung von Anteilschein-Zinscoupon Nr. 12 durch die Schweizerische Handelsbörse, Bahnhofquai 7, Zürich 23.

Zürich, 9. Mai 1963. **Der Verwaltungsrat.**

LOSA Aktiengesellschaft, Glarus

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 27. Mai 1963, 11 Uhr, im Hotel Schweizerhof in Bern.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
2. Entgegennahme der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1962 und Beschlussfassung über das Ergebnis.
3. Wahl eines Rechnungsrevisors.
4. Statutenrevision. Abänderung von Art. 2 der Statuten.
5. Diverses.

Glarus, den 9. Mai 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Aktiebolaget Addo Malmö präsentiert an der Büfa 1963 Stand 303 Halle 3 ihr Verkaufsprogramm:

Addo-X
Addier- und Saldiermaschinen:
Modelle in verschiedenen Preislagen.
Neue moderne Form und Farbe.

Addo-X
Multiplikations- und Divisionsautomaten:
schreibend mit und ohne Speicherwerk, Kommaeinstellung und konstantem Faktor.

Addo-X
Sprung- und Schüttelwagenmaschinen:
mit 1 oder 2 Zählwerken.
Schüttelwagen für Arbeiten in zwei und drei Spalten.

Addo-X
Volltext- und Kurztext-Buchungsautomaten:
automatische Formular-Vorsteckgeräte für Ein- und Zwei-Blatt-Verfahren.
Einfache Programmwahl.

Addo
Datenbearbeitungsgeräte,
Streifenlocher
und Streifenleser, beliebig programmierbar,
Nummernprüfer elektronisch,
Kartenlocher-Anschluss,
Messwert-Drucker,
Schalterquittungsmaschinen.

Addo AG

Wenden Sie sich bitte für alle Auskünfte an unsere schweizerische Fabrikniederlassung:

Addo AG Zürich 35
Telefon (051) 28 96 06

Darlehen

- Keine Bürgen
- Seriöse Bedingungen
- Absolute Diskretion

Wir erteilen Darlehen von Fr. 500.– bis Fr. 10 000.–.

Seit 50 Jahren vertrauenswürdige Bedingungen.

Bank Prokredit, Fribourg
Telephon (037) 2 64 31

Infolge Reorganisation unseres Fakturiersystems können wir günstig abgeben:

1 elektr. IBM-Fakturiermaschine

(Formswriter) für Endlos-Formulare bis 9 Kopien, Jahrgang 1957.

1 RUF-Buchhaltungsmaschine

Jahrgang 1951.

Beide Maschinen sind sehr gut erhalten und betriebsbereit.

Anfragen erbeten an

MOBIL OIL (SWITZERLAND), Basel,
Tel. (061) 25 02 60 (intern 19).

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Das Sparheft

Nr. 76 770

ausgestellt von der Bank Leu & Co. AG., Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 4127.25 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu & Co. AG.

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
inserieren Sie!

40 weitere Giroflex vom einfachsten bis zum Luxusmodell.

In führenden Büromöbel-Fachgeschäften. Verlangen Sie die Liste der offiziellen Giroflex-Vertretungen.

Albert Stoll, Giroflex
Koblenz / AG

stollgiroflex® Drehstühle

Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/23 37 07

Stempel von Memmel

Memmel & Co AG.
Basel
Bäumleingasse 6
Tel. 061-24 66 44

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 8. Mai 1963 über

Büchler Karl

geb. 1878, gewesener Mechaniker, von und in **Oberentfelden** wohnhaft gewesen, gestorben am 17. April 1963, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 11. Juni 1963 bei der Gemeindekanzlei Oberentfelden anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 8. Mai 1963. **Bezirksgericht.**

Amtlicher Rechnungsruf

Zur Bereinigung des Nachlasses des am 27. März 1963 in Chur verstorbenen Herrn

Friedrich Baikhardt-Freitag

geb. 16. Oktober 1914 in Stuttgart, von Rieln (GR), Garagist, wohnhaft gewesen in Chur, Sägenstrasse, ergeht hiermit der Rechnungsruf im Sinne von Art. 582 ZGB und Art. 98 EG zum ZGB.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich allfällige Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Verbindlichkeiten innert sechs Wochen ab erfolgter Publikation beim Kreisamt Chur anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Rechtsnachteile im Unterlassungsfalle.

Chur, den 10. Mai 1963. **Kreisamt Chur:** Dr. Hans Jörg.

Edouard Dubied & Cie, Société Anonyme à Couvet (Neuchâtel)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 28 mai 1963, à 11 heures 15, dans le bâtiment administratif de la société à Neuchâtel.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1962. Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1962.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports: approbation du rapport du conseil d'administration et des comptes de l'exercice 1962 – décharge à l'administration et à la direction – décharge aux contrôleurs – décision sur l'emploi du bénéfice net.
4° Election de deux administrateurs.
5° Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.
6° Rapport du conseil d'administration sur le rattachement à chaque action Dubied d'un bon de jouissance de Traversina S.A., la mise au nominatif des actions et les modalités de l'échange des titres. Votation sur les conclusions de ce rapport et les modifications statutaires y relatives.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire doit, trois jours au moins avant l'assemblée, prouver sa qualité de possesseur d'actions, soit aux siège de la Banque Cantonale Neuchâteloise ou de la Société de Banque Suisse, soit dans les bureaux de la société, à Neuchâtel.

Le rapport de gestion du conseil d'administration comprenant les propositions relatives à l'emploi du bénéfice, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1962, le rapport des contrôleurs et les résolutions proposées, de même qu'une note, encartée dans le rapport annuel, relative au point 6 de l'ordre du jour et contenant les modifications des statuts proposées se trouvent à disposition des actionnaires au siège de l'établissement principal et des succursales de la société, et auprès des banques précitées, à partir du 14 mai 1963.

Couvet, le 14 mai 1963. **Le conseil d'administration.**

Société Nouvelle des Bergues S.A., Genève

Selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 9 mai 1963 il est distribué, pour l'exercice 1962,

un dividende de 12% aux actions privilégiées et
un dividende de Fr. 1.06 à chacune des actions ordinaires,

payables sous déduction de 3% timbre fédéral sur les coupons et de 27% impôt anticipé, contre présentation du coupon N° 9 aux guichets de la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, Genève.

Genève, le 10 mai 1963. **Le conseil d'administration.**

3¾% Anleihe der Stadt St. Gallen von 1963

Auszug aus dem Prospekt

Durch Beschluss vom 2. April 1963 hat der Gemeinderat der Stadt St. Gallen den Stadtrat ermächtigt, zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 1. Juni 1963 zur Rückzahlung fällig werdenden 4% Kassenscheine vom Jahre 1957 und zur Rückzahlung eines Schuldscheindarlehens eine neue

3¾% Anleihe von Fr. 10 000 000.–

zu nachstehenden Bedingungen aufzunehmen:

Stückelung: Die Anleihe ist eingeteilt in Obligationen von Fr. 1000.– und Fr. 5000.– Nennwert, die auf den Inhaber lauten.

Verzinsung: Die Obligationen sind ab 1. Juni 1963 zu 3¾% verzinslich und mit Jahrescoupons versehen. Der erste Coupon verfällt am 1. Juni 1964.

Rückzahlung: Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne besondere Kündigung am 1. Juni 1978. Mit dem Fälligkeitstage hört die Verzinsung auf. Die Stadt St. Gallen behält sich jedoch das Recht vor, die Anleihe nach vorheriger dreimonatiger Anzeige, frühestens am 1. Juni 1975 und hernach an jedem folgenden Zinstermin, vorzeitig zurückzuzahlen.

Zahlstellen: Die fälligen Coupons und die rückzahlbaren Obligationen dieser Anleihe, erstere jedoch unter Abzug der eidgenössischen Steuern, werden spesenfrei eingelöst bei den am Ende dieses Prospektes aufgeführten Banken sowie bei der Stadtkasse St. Gallen.

Publikationen: Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgenügend durch die Finanzverwaltung der Stadt St. Gallen in den amtlichen Publikationsorganen der Stadt St. Gallen sowie im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der «Neuen Zürcher Zeitung».

Kotierung: Die Stadt St. Gallen wird die Kotierung dieser Anleihe an den Börsen von St. Gallen und Zürich nachsuchen und während der ganzen Anleihensdauer aufrechterhalten.

St. Gallen, den 13. Mai 1963

Finanzverwaltung der Stadt St. Gallen
Der Vorstand:
Dr. E. Anderegg

Die nachgenannten Banken nehmen von Inhabern der am 1. Juni 1963 zur Rückzahlung fälligen 4% Kassenscheine der Stadt St. Gallen von 1957 Konversionsbegehren für die

3¾% Anleihe der Stadt St. Gallen 1963 von Fr. 10 000 000.–

in der Zeit vom

14. bis 20. Mai 1963, mittags

zu folgenden

Bedingungen

spesenfrei entgegen:

1. Der **Konversionspreis** beträgt zuzüglich 0,60% eidg. Titelstempel — **100,60%.**
2. Die zur Konversion bestimmten Kassenscheine sind **mit dem nicht abgetrennten Vierteljahrescoupon per 1. Juni 1963** bei der Konversionsstelle zusammen mit einem besonderen Anmeldeschein einzureichen. In diesem Anmeldeschein sind die Nummern der zu konvertierenden Titel in arithmetischer Reihenfolge einzutragen.
3. Bei der Übergabe der Titel wird dem Einreicher eine **Konversionssoulte** bar ausbezahlt, die sich wie folgt berechnet:
   Fr. 10.– Gegenwert des Vierteljahrescoupons per 1. Juni 1963, abzüglich
   Fr. 3.– 30% eidg. Coupon- und Verrechnungssteuer
   Fr. 9.– Fr. 6.– 0,60% eidg. Titelstempel auf der neuen Obligation
   Fr. 1.– Auszahlungsbetrag für je Fr. 1000.– konvertiertes Kapital
4. Die Einreicher erhalten einen Empfangsschein, der zu gegebener Zeit auf besondere Anzeige hin gegen die definitiven Titel umgetauscht wird. Es werden keine Lieferscheine abgegeben.

Eine öffentliche Barzeichnung findet nicht statt.

St. Gallen, den 13. Mai 1963

St. Gallische Kantonalbank
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank
Verband schweiz. Darlehenskassen
St. Gallische Creditanstalt
Schweiz. Spar- und Kreditbank

Ersparnisanstalt der Stadt St. Gallen
Sparkassa der Administration St. Gallen
Wegelin & Co., Bankgeschäfte, St. Gallen
Ersparnisanstalt des Kaufm. Directoriums AG, St. Gallen
Ersparnisanstalt Toggenburg AG, St. Gallen
Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank
Rüd, Blass & Cie., vorm. Dr. E. Friedrich & Cie., Zürich

Ferner nimmt auch die **Stadtkasse St. Gallen** Konversionsanmeldungen entgegen.

Paillard S.A., Ste-Croix, Yverdon et Orbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

43e assemblée générale ordinaire

le samedi 25 mai 1963, à 15 heures, au Foyer du personnel de Paillard S.A., à Yverdon; établissement de la feuille de présence dès 14 heures 30.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1962.
2° Rapport de Messieurs les contrôleurs.
3° Discussion et votation sur les conclusions de ces deux rapports et décharge à l'administration de sa gestion, et aux contrôleurs de leur mandat.
4° Décision sur la répartition des bénéfices.
5° Proposition d'augmentation du capital social et décision à ce sujet.
6° Election des contrôleurs pour 1963.
7° Rapport de Monsieur l'administrateur-délégué.
8° Propositions individuelles.

Cette assemblée sera immédiatement suivie d'une

assemblée générale extraordinaire

Ordre du jour:

1° Constatation de la souscription et de la libération des actions nouvelles.
2° Modification des statuts: art. 5 et 6.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au 24 mai 1963, sur production des titres ou certificats de dépôt, aux bureaux de la société à Ste-Croix et Yverdon, à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, à ses succursales et agences, à l'Union de Banques Suisses à Neuchâtel et Lausanne, au Crédit Suisse à Lausanne et à la Société de Banque Suisse à Lausanne.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, ainsi que la proposition de répartition des bénéfices, peuvent être consultés dès le 16 mai 1963 aux bureaux de la société à Ste-Croix.

Ste-Croix, le 26 mars 1963. **Le conseil d'administration.**

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand!

INSERIEREN SIE!

Augmentation de capital

Société Lyonnaise des Eaux et de l'Eclairage

En vertu des pouvoirs qui lui ont été conférés par les assemblées générales extraordinaires des actionnaires des 8 et 26 avril 1963, le Conseil d'administration de la société a décidé, dans sa séance du 26 avril 1963, de porter le capital social de Fr. F. 156 562 500 à Francs F. 182 656 200, par l'émission contre espèces de

173 958 actions nouvelles

de 150 francs français nominal chacune.

Ces actions nouvelles, qui sont crées jouissance 1er juillet 1963, sont émises au prix de **200 francs français par action.** Elles sont réservées par préférence aux porteurs de 1 043 750 actions représentant le capital social actuel, qui auront le droit de souscrire, à titre irréductible

du 13 mai au 12 juin 1963,

à raison **d'une action nouvelle pour six anciennes.** Une souscription à titre réductible est également prévue.

Il devra être justifié du droit de souscription:

pour les actions nominatives, par estampillage des titres,
pour les actions au porteur, par la remise du coupon N° 13.

L'intégralité du prix d'émission, soit 200 francs français, devra être versée à la souscription, pour les actions souscrites tant à titre irréductible qu'à titre réductible.

Les souscripteurs domiciliés en Suisse ou au Liechtenstein auront à acquitter le droit de timbre d'émission de Fr. suisses 3,20 par titre, quel que soit le lieu de dépôt des actions anciennes et même si le droit de souscription est exercé à l'étranger.

En ce dernier cas, les établissements financiers qui transmettront des souscriptions directement à l'étranger sans passer par l'un des domiciles suisses seront responsables du paiement du droit de timbre à l'égard de l'Administration fédérale des contributions.

La Société Lyonnaise des Eaux et de l'Eclairage prend à sa charge le droit forfaitaire sur les coupons.

Tous renseignements auprès des domiciles de souscription en Suisse.

HENTSCH & CIE.
Genève

CREDIT LYONNAIS
Genève

14.–18. Mai 1963

Bürofach-Ausstellung

büfa

die umfassende Büroschau

Jetzt ✻ Ausstellungsgelände Zürich-Oerlikon
Hallenstadion

Dienstag	14. Mai	10.00—19.00	Tramlinien 7, 11, 14
Mittwoch	15. Mai	09.00—19.00	
Donnerstag	16. Mai	09.00—19.00	
Freitag	17. Mai	09.00—22.00	
Samstag	18. Mai	09.00—18.00	1000 Parkplätze

Debrunner

Aktienmühle Basel

Der Coupon Nr. 67 unserer Aktien wird von heute an nach Abzug von 3% Coupon- und 27% Verrechnungssteuer mit

Fr. 43.30 netto

von der Handwerkerbank Basel eingelöst.

Basel, den 9. Mai 1963. Der Verwaltungsrat.

ROCO CONSERVEN RORSCHACH

Einladung an unsere Aktionäre zur

47. ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, den 30. Mai 1963, 11.30 Uhr, im Hotel Bad Horn, in Horn (TG)

Traktanden

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung, sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1962.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Kapitalerhöhung.
6. Statutenänderung.
7. Allgemeine Umfrage.

Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bericht der Kontrollstelle liegen vom 20. Mai 1963 an im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Eintrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder Depotbestätigung einer Bank oder Einsendung des Nummernverzeichnisses bis Mittwoch, 29. Mai 1963, 12.00 Uhr, bei der Gesellschaft bezogen werden. Stellvertretung ist nur durch einen andern Aktionär gestattet (§ 13 der Statuten.

Rorschach, 9. Mai 1963. Der Verwaltungsrat.

Rectification de l'annonce

Emprunt du Canton de Fribourg (Hôpital cantonal) de 1902

parue le 1er mai
Au lieu de
121e tirage des numéros des obligations de Fr. 15.–
il faut lire
121e tirage des séries des obligations de Fr. 15.–

Le tirage des numéros de ces séries et des lots afférents aura lieu le 15 mai prochain, à 8 heures, au bureau du chef de la Trésorerie d'Etat, bâtiment de la Chancellerie N° 103, à Fribourg.

Fribourg, le 16 avril 1963. Trésorerie de l'Etat de Fribourg.

Büfa: Hallenstadion Zürich
Halle 1, Stand Nr. 107

FACTURA

3

Der Fakturierautomat mit automatisch stellenrichtiger Niederschrift

Wesentliche Vorteile:

- Kein Dezimaltabulator
- Nur eine Tastatur für Schreiben und Rechnen
- Automatische Unterstreichung bei Zwischen- und Endsummen
- Einfachste Bedienung, kürzeste Anlernzeit
- Ausserordentliche Arbeitsgeschwindigkeit

Verlangen Sie Prospekte und Arbeitsblätter oder den Besuch unseres Organisators. Jederzeit unverbindliche Vorführung.

AG für Büro-Automation

Utoquai 31, Zürich 8, Telefon 051 / 47 80 90

Coupon
bitte einsenden an AG für Büro-Automation, Utoquai 31, ZH
☐ Prospekte und Arbeitsblätter
☐ Besuch Ihres Organisators nach telefonischer Anmeldung
Adresse:
massgebender Herr:
Telefon: (Firmenstempel oder Unterschrift)

HAB/F

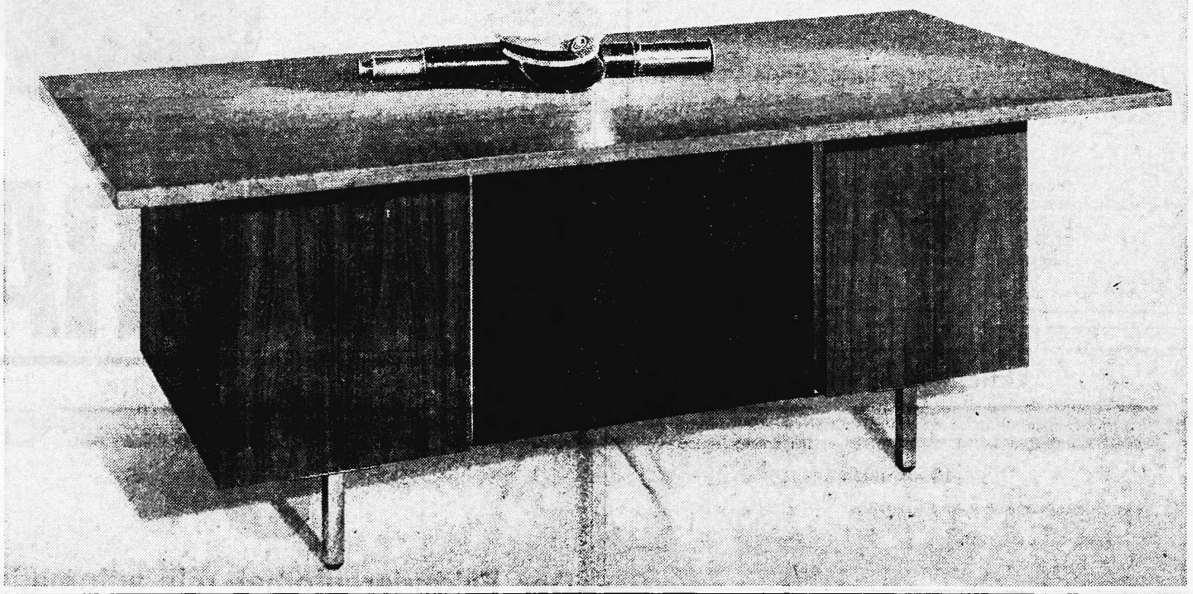
FLUG-UNFALL- VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten **LLOYD'S**

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Talstrasse 66, Zürich 1, Tel. (051) 27 47 90 Versicherern

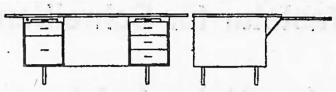
Sind Sie ein

Wirtschafts-Kapitän

?



Hier die Kommandobrücke für Sie: Stilo-luxe, das Luxuspult aus dem Stilo-Programm. Ein neuer Büromöbel-Stil, von dem man spricht.
Bei Stilo-luxe, wie bei allen Stilo-Modellen, wurde weder an Qualität noch an Sorgfalt noch an neuen Ideen gespart. Eine richtungweisende Zweckschönheit entstand. Maximaler Arbeitskomfort. Gewachsen aus unserer vieljährigen Praxis in der Büro-Organisation. Korpusse und Schubladen lassen sich individuell kombinieren und einrichten. So wie Sie es gerade brauchen. Und im Nu umreihen, umwandeln. Wie Sie es vielleicht später einmal benötigen... Unser Organisations- und Planungsdienst wird für Ihr Büro die ideale Lösung finden. Dürfen wir Ihnen diese Kommandobrücke vorführen? Auch die anderen Stilo-Modelle? Besuchen Sie unsere Ausstellungsräume! Verlangen Sie den kostenlosen Stilo-Prospekt!



Stilo-luxe auf Wunsch mit hochziehbarer Rückwand (über volle Pultbreite): ein Handgriff — und das Chefpult ist um 45% grösser; bereit für eine kleine Konferenz...
Korpusse und Tischplatte in Nussbaum oder Nussbaum/Kunststoff kombiniert. Metallteile in Chrom oder in Schwarz. Schubladeneinsätze in Stahl; auf Kugellagern. Von 3/4- auf Vollauszug umstellbar — oder umgekehrt. — Alle vier Schubladen mit Kugellager-Vollauszug Fr. 1710.—.

stilo

X Besuchen Sie uns an der Büfa: Halle 1, Stand 120

Elfrima AG
Lagerstrasse 33, Zürich 1, Telefon 051/25 44 30

G. Ray S. A.

Société Anonyme ayant son siège à Renens

Les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale extraordinaire le 25 mai 1963, à 11 heures, en l'étude F. Delisle, notaire, 1, rue Charles-Monnard, Lausanne,** avec l'ordre du jour suivant:

1° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1962.
2° Nomination d'un administrateur.
3° Divers.

Les comptes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dans les locaux de la société.

Le conseil d'administration.

Fonds mobilier romand «FOR»

La répartition pour l'exercice 1962 est payable à partir du 15 mai 1963, contre présentation du coupon N° 1, sur les parts souscrites au 31 décembre 1962, comme suit:

aux porteurs domiciliés en Suisse:
brut **Fr. 5.26** moins impôt anticipé 27% **Fr. 1.20**, net **Fr. 4.06** par part (brut déterminant pour l'imputation de l'impôt anticipé Fr. 4.45);

aux porteurs domiciliés à l'étranger (sans affidavit):
même montant
(droit à l'imputation de l'impôt anticipé Fr. 0.29 (27% s.Fr. 1.08);

aux porteurs domiciliés à l'étranger (avec affidavit):
brut **Fr. 5.26** moins impôt anticipé Fr. 0.91 et retenue suppl. USA Fr. 0.08
= net **Fr. 4.27** par part
(impôt anticipé récupérable aux conditions et dans le cadre des conventions contre la double imposition).

Le coupon est payable aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne.

Silberwarenfabrik Jezler & Cie. Aktiengesellschaft Schaffhausen

Hiermit beehren wir uns, die Aktionäre unserer Gesellschaft zur

ordentlichen Generalversammlung

einzuladen, welche am **Mittwoch, den 29. Mai 1963, um 11.00 Uhr, in unserem Verwaltungsgebäude, Herrenacker 7, Schaffhausen,** abgehalten wird.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1962. Bericht der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 13. bis 28. Mai 1963 in unserem Büro zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 24. Mai 1963 bezogen werden.

In der Zeit vom 13. bis 29. Mai 1963 können in unserem Aktienregister keine Uebertragungen von Namenaktien vorgenommen werden.

Stellvertretung an der Generalversammlung ist nur durch einen andern Aktionär auf Grund einer schriftlichen Vollmacht zulässig.

Schaffhausen, den 13. Mai 1963.

Für den Verwaltungsrat der Silberwarenfabrik Jezler & Cie. Aktiengesellschaft
Der Präsident: H. Schaefle.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!